

# ISTRUZIONI PER L'USO E L'INSTALLAZIONE

## INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION ET L'INSTALLATION

### OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

### GEBRAUCHSANWEISUNGEN UND INSTALLATION

Barriera irreversibile per controllo traffico veicolare - Barrière irréversible pour le contrôle du trafic véhiculaire  
Irreversible barrier for vehicular traffic control - Selbsthemmende Schranke zur Verkehrssteuerung

Mod. **ECO RAPID PARK** **CE**

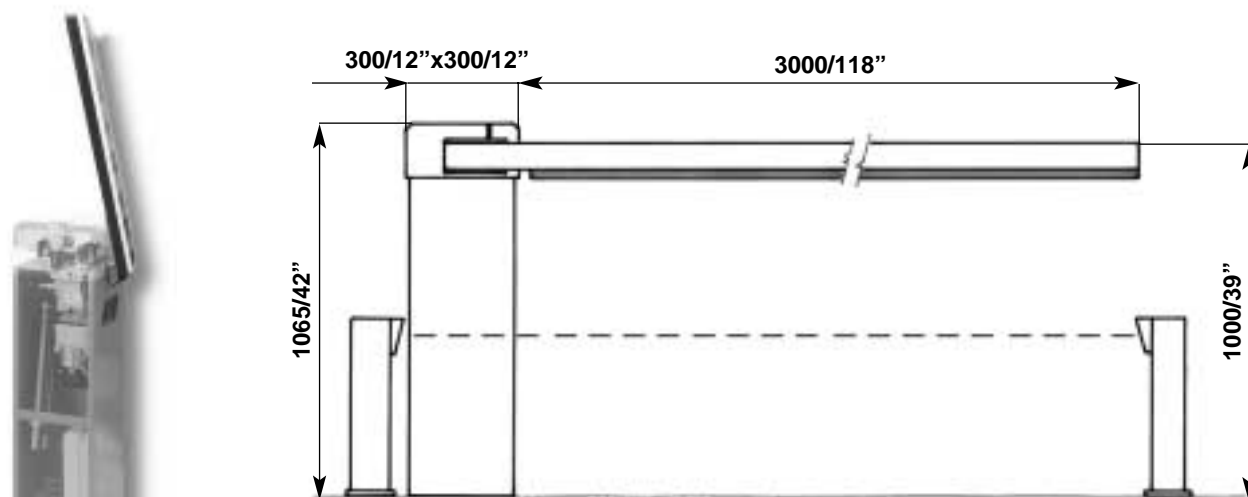


Fig.1 Misure in mm/inch - Mesures en mm/inch - Measurements in mm/inch - Abmessungen in mm/inch

#### I IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

**ATTENZIONE - É IMPORTANTE PER LA SICUREZZA DELLE PERSONE CHE VENGANO SEGUITE TUTTE LE ISTRUZIONI**

- 1° - Questo libretto d'istruzioni è rivolto esclusivamente a del personale specializzato che sia a conoscenza dei criteri costruttivi e dei dispositivi di protezione contro gli infortuni per i cancelli, le porte e i portoni motorizzati (attenersi alle norme e alle leggi vigenti).
- 2° - Tenete i comandi dell'automatismo (pulsantiera, telecomando etc.) fuori dalla portata dei bambini. I comandi devono essere posti ad un'altezza minima di 1,5m dal suolo e fuori dal raggio d'azione delle parti mobili.
- 3° - Prima di eseguire qualsiasi operazione di installazione, regolazione, manutenzione dell'impianto, togliere la tensione agendo sull'apposito interruttore magnetotermico collegato a monte dello stesso.

**ATTENZIONE - UNA SCORRETTA INSTALLAZIONE PUÓ PORTARE A DANNI RILEVANTI**  
LA DITTA RIB NON ACCETTA NESSUNA RESPONSABILITÀ per eventuali danni provocati dalla mancata osservanza nell'installazione delle norme di sicurezza e le leggi attualmente in vigore.

**CONSERVARE CON CURA QUESTE ISTRUZIONI**

#### GB IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**WARNING - IT IS IMPORTANT FOR THE SAFETY OF PERSONS TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS**

- 1° - This instruction booklet is exclusively dedicated to specialized staff who are aware of the construction criteria and of the accident prevention protection devices for motorized gates and doors (according to the current regulations and laws).
- 2° - Keep the automatic control (push-button, remote control, etc) out of the reach of children. The control systems must be installed at a minimum height of 1.5m from the ground surface and not interfere with the mobile parts.
- 3° - Before starting any installation and operation or maintenance work make sure to cut off power supply by turning the general magnetothermic switch off.

**WARNING - INCORRECT INSTALLATION CAN LEAD TO SEVERE INJURY**  
R.I.B. IS NOT LIABLE for any damage caused by not following the safety regulations and laws at present in force not being observed during installation.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

#### F INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA SECURITE

**IL EST IMPORTANT POUR LA SECURITE DES PERSONNES DE SUIVRE ATTENTIVEMENT TOUTES INSTRUCTIONS**

- 1° - Ce manuel d'instruction est adressé seulement au personnel spécialisé qui a une connaissance des critères de construction et des dispositifs de protection contre les accidents en ce qui concerne les portails, les portes et les portes cochères motorisées (suivre les normes et les lois en vigueur).
- 2° - Gardez les commandes de l'automatisme (boutons poussoirs, télécommande etc.) hors de la portée des enfants. Les commandes doivent être placées au minimum à 1,5 m du sol, et hors de rayon d'action des pièces mobiles.
- 3° - Avant d'exécuter quelconques opération d'installation, réglage, entretien de l'installation, couper la tension avec l'interrupteur magnétothermique approprié connecté en amont.

**ATTENTION - UNE INSTALLATION INCORRECTE PEUT CAUSER DE GRANDS DOMMAGES**  
L'ENTREPRISE R.I.B. N'ACCÉPTE AUCUNE RESPONSABILITÉ pour des dommages éventuels provoqués par le manque d'observation lors de l'installation des normes de sécurité et lois actuellement en vigueur.

**GARDER MODE D'EMPLOI**

#### D WICHTIGE ANWEISUNGEN FÜR DIE SICHERHEIT

**ACHTUNG - UM DIE SICHERHEIT VON PERSONEN VOLLKOMMEN GARANTIEREN ZU KÖNNEN, IST ES WICHTIG, DASS ALLE**

- 1° - Diese Montageanweisung ist ausschließlich für geschultes Fachpersonal bestimmt, das mit den Montagevorschriften und den Schutzvorrichtungen zur Verhinderung von Unfällen bei motorisierten Toren vertraut ist (nach den aktuellen Normen und Gesetzen).
- 2° - Bewahren Sie die Geräte für die automatische Bedienung (Drucktaster, Funksender, u.s.w.) an einem für Kinder unzugänglichen Platz auf. Die Steuerungen müssen auf einer Mindesthöhe von 1,5 m angebracht werden und sich ausserhalb der Raumes der bewegenden Teile befinden.
- 3° - Bevor Sie eine Installation oder Wartungsarbeit an der Anlage durchführen, müssen Sie kontrollieren, dass die Anlage spannungsfrei geschaltet ist.

**ACHTUNG - EINE FALSCH E INSTALLATION KANN ZU BEDEUTENDEN SCHÄDEN FÜHREN**  
R.I.B. HAFTET NICHT für eventuelle Schäden, die bei der Installation durch Nichtbeachtung der jeweils gültigen Sicherheitsvorschriften entstehen.

**INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN BEACHTET WERDEN**

**I****INDICE**

Caratteristiche Tecniche .....	pag.3
Montaggio ECO RAPID PARK .....	pag.4
Sblocco d'emergenza, Regolazione fincorsa .....	pag.4
Regolazione molle di bilanciamento .....	pag.4
Connessioni elettriche e memorizzazione tempi .....	pag.5
Funzionamento Accessori di Comando e Sicurezza, Manutenzione.....	pag.6
Accessori .....	pag.27
Dichiarazione di Conformità.....	pag.30
Esploso .....	pag.32

**F****INDEX**

Caractéristique techniques .....	pag.9
Montage de la ECO RAPID PARK .....	pag.10
Déblocage d'urgence, réglage fins de course, .....	pag.10
Reglage du ressorts d'équilibrage .....	pag.10
Branchements électriques, memorasation des temps .....	pag.11
Fonctionnement des accessoires de sécurité et électriques, entretien .....	pag.12
Accessoires .....	pag.27
Déclaration de conformité.....	pag.30
Vue éclatée.....	pag.32

**GB****INDEX**

Technical data .....	pag.15
Assembling ECO RAPID PARK.....	pag.16
Emergency release, Limit switch setting .....	pag.16
Balacing springs adjustment.....	pag.16
Electric connections, Timer setting.....	pag.17
Functioning of safety accessories and devices, Maintenance.....	pag.18
Accessories .....	pag.27
Declaration of compliance .....	pag.30
Exploded view.....	pag.32

**D****INHALT**

Technische eingenschaften .....	pag.21
Montage ECO RAPID PARK .....	pag.22
Notfallfreigabe, einstellung Endschalter, Wartung .....	pag.22
Einstellung der Ausgleichsfedern .....	pag.22
Elektanschlüsse, Speichern der Zeiten .....	pag.23
Betriebsweise des Steuerungszubehörs und Elektrische Sicherheitsvorrichtungen.....	pag.24
Zubehör .....	pag.27
Übereinstimmungserklärung.....	pag.30
Explosionszeichnungen.....	pag.32

**I****FUNZIONI DISPONIBILI DEL QUADRO ELETTRONICO EUROBAR (VRS. 05 O SUP.) INCORPORATO**

Funzionamento automatico  
 Funzionamento passo-passo  
 Funzionamento modalità park  
 Esclusione chiusura automatica  
 Autotest del microprocessore su ingressi sicurezze  
 Attivazione tempo di prelampeggio  
 Attivazione spia di segnalazione di cancello aperto  
 Led di segnalazione stato della scheda  
 Velocità lenta in accostamento  
 Gestione elettromagnete  
 Possibile esclusione fotocellule in apertura  
 Scheda per accensione luce box di cortesia (OPTIONAL)

**F****FONCTION DISPONIBLES DE COFFRET ELECTRONIQUE EUROBAR (VRS. 05 O SUP.) INCORPORE**

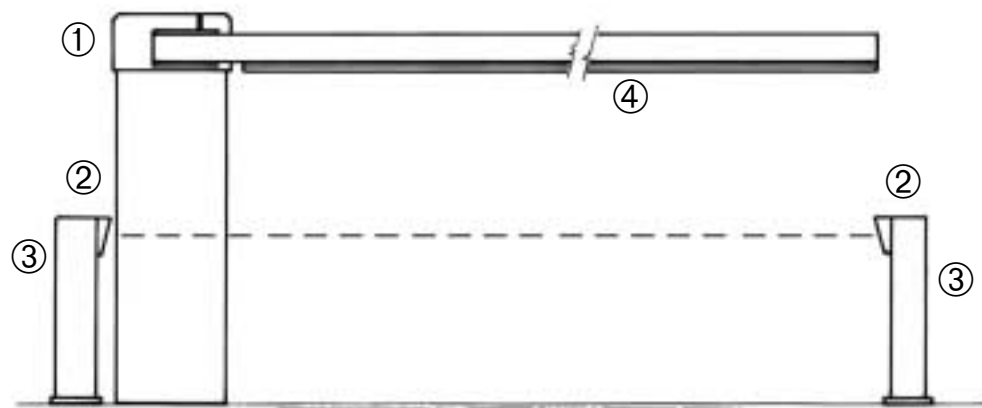
Fonctionnement automatique  
 Fonctionnement pas-à-pas  
 Fonctionnement modalit  park  
 Exclusion fermeture automatique totale  
 Auto-test du microprocesseur sur les entrées de sécurité  
 Activation du temps de pré-clignotement  
 Activation voyant de signalisation porte ouverte  
 Leddiode électroluminescente ou affichage d'état de la carte  
 Vitesse lente à l'approche  
 Gestion électro-aimants pour barrières  
 Exclusion cellules photoélectriques à l'ouverture  
 Carte pour l'allumage de la boîte éclairage de courtoisie (OPTIONAL)

**GB****AVAILABLE FUNCTIONS OF THE BUILT-IN EUROBAR (VRS. 05 O SUP.) ELECTRONIC CONTROL BOARD**

Automatic control  
 Step by step control  
 Operation in PARK modality  
 Exclusion of the total automatic close function  
 Microprocessor autotest on the security entries  
 Activation of the pre-flashing time  
 Activation of the gate open indicator led  
 Led or display to signalise the board state  
 Slow speed in approach  
 Elettromagnet operation for barriers  
 Exclusion of photocells during opening  
 Control for 1 relay card to turn on the box lamp (OPTIONAL)

**D****VERF GBARE FUNKTIONEN DES EINGEBAUTEN ELEKTRONISCHEN STEUERTAFEL EUROBAR (VRS. 05 O SUP.)**

Automatischer Betrieb  
 Schrittweiser Betrieb  
 Park Betrieb  
 Ausschluß der automatioschen Schließung  
 Autotest des Mikroprozessors für Sicherheitseintritte  
 Zeitbet tigung des Vorblinkens  
 Betätigung der Leuchtdiode, die das geöffnete Tor signalisiert  
 Leuchtdiode oder Bildschirmanzeige des Zustandes der Karte  
 Niedrige Geschwindigkeit beim Endstellung  
 Betrieb des Elektromagnets für Schranken  
 Ausschluß der Liktschranken beim  ffnen  
 Karte zur Betätigung der Hoflichter (OPTIONAL)



- ① Barriera ECO RAPID PARK
- ② Fotocellule di sicurezza
- ③ Colonnina porta fotocellula zincata
- ④ Costa a fotocellula o pneumatica
- ⑤ Sensore magnetico
  - Selettore a chiave
  - Antenna radio

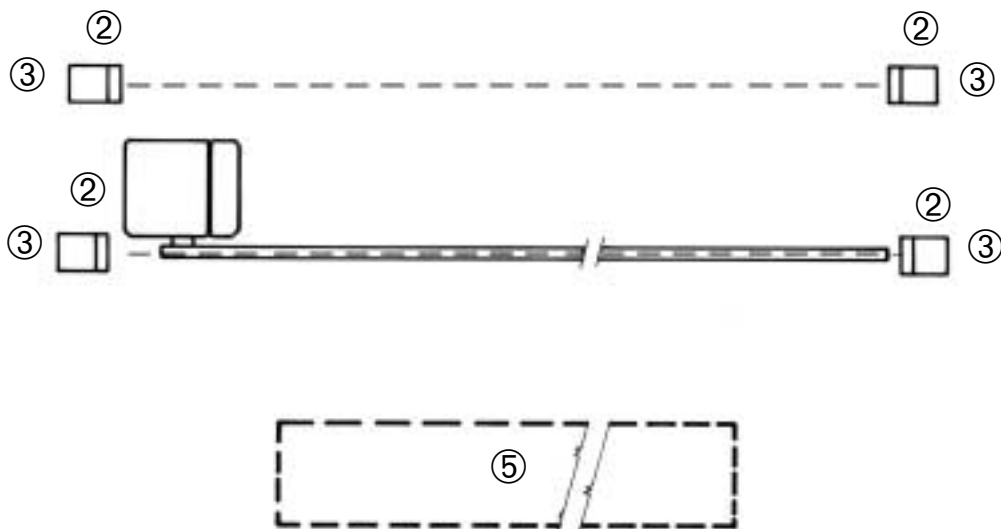


Fig.2

Componenti da installare secondo la norma EN12453

TIPO DI COMANDO	USO DELLA CHIUSURA		
	Persone esperte (fuori da area pubblica*)	Persone esperte (area pubblica)	Uso illimitato
a uomo presente	A	B	
a impulsi in vista (es. sensore)	C	C	C e D
a impulsi non in vista (es. telecomando)	C	C e D	C e D
automatico	C e D	C e D	C e D

\* esempio tipico sono le chiusure che non accedono a pubblica via

A: Pulsante di comando a uomo presente (cioè ad azione mantenuta), come cod. ACG2020  
 B: Selettore a chiave a uomo presente, come cod. ACG1010  
 C: Costole come cod. ACG3010  
 D: Fotocellule, come cod. ACG8026

**CARATTERISTICHE TECNICHE ECO RAPID PARK**

Motoriduttore irreversibile ambidestro utilizzato per movimentare aste lunghe fino a 5 mt.

Il motore è protetto da surriscaldamenti grazie a una sonda termica che ne interrompe momentaneamente l'alimentazione.

Il gruppo riduttore con corona e vite senza fine a bagno d'olio è dotato di sblocco d'emergenza.

La barriera è inoltre accessoriata di quadro elettronico di comando, lampeggiatore, finecorsa elettrici, finecorsa meccanici e molle di bilanciamento a compressione.

**N.B.** È obbligatorio uniformare le caratteristiche dell'impianto alle norme e leggi vigenti.

CARATTERISTICHE TECNICHE	ECO RAPID PARK	
Lunghezza max.asta	m	3
Tempo di apertura	s	1,5
Coppia max sull'albero porta asta	Nm	50
<b>Alimentazione e frequenza CEE</b>	<b>230V~ 50Hz</b>	
Potenza motore	W	190
Assorbimento	A	0,95
Condensatore	µF	10
n° di cicli	n°	1200 - 1,5s/2s
Tipo di olio	IP MELLANA 100	
Peso max	Kg	62
Temperatura di lavoro	°C	-10 ÷ +70
Grado di protezione	IP	557

## MONTAGGIO DELLA ECO RAPID PARK

Dopo aver cementato il basamento di fissaggio (cod.ACG8110) nella posizione da Voi ritenuta ideale, procedete nel fissaggio della ECO RAPID PARK utilizzando i dadi in dotazione e una chiave esagonale n°19.

Di seguito eseguite il montaggio dell'asta che deve essere effettuato in tre fasi.

1°-A terra si devono assemblare l'asta con il mozzo porta asta utilizzando la vite in dotazione e una chiave a brugola n°6 (per meglio comprendere le voci citate osservare la Fig.3-10-11).

2°-La barriera viene fornita con la molla di bilanciamento rilasciata, quindi **l'asta con il suo mozzo deve essere inserita in posizione verticale nell'albero porta asta.**

3°-Il fissaggio finale dell'asta si esegue tramite la vite a testa cilindrica con esagono incassato in dotazione utilizzando la chiave "RIB", dopo di che si applicano i tappi.

L'elettroriduttore è di tipo irreversibile e non necessita di alcun tipo di bloccaggio esterno per mantenere un'efficace posizione di chiusura.

### SBLOCCO DI EMERGENZA

#### Da effettuare dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.

In caso di mancanza di corrente, per poter aprire manualmente la sbarra è necessario sbloccare l'elettroriduttore.

Per far ciò si utilizza la chiave RIB in dotazione e la si gira manualmente in senso antiorario fino al fermo (Fig.4).

In questo modo l'asta della barriera è indipendente dal riduttore e la si può muovere manualmente.

Una volta tornata la corrente si gira la chiave in senso orario fino a bloccare con forza.

### REGOLAZIONE FINECORSA

Normalmente la barriera Vi viene fornita con i finecorsa già regolati per permettere il movimento ideale dell'asta.

In caso di errato livellamento della piastra da cementare, l'asta potrebbe non risultare perfettamente orizzontale o verticale con un conseguente cattivo risultato estetico dell'installazione.

Per ovviare a ciò è possibile modificare la corsa dell'asta intervenendo sui finecorsa meccanici ed elettrici (Fig. 5):

1°-A barriera sbloccata, utilizzate una chiave esagonale n°19 per sbloccare i dadi di fermo (A) e una chiave a brugola n°8 per svitare o riavvitare le viti a testa svasata (B) di regolazione dei finecorsa meccanici in modo da delimitare immediatamente il nuovo arco descritto dall'asta della barriera.

2°-Così facendo i finecorsa elettrici sono ora da regolare in modo tale da delimitare il movimento elettrico del motore per la nuova corsa che l'asta deve descrivere. Per far ciò è necessario utilizzare una chiave a brugola n°3 con la quale vengono rilasciate le due camme (C) di registro finecorsa. Una volta che l'asta è posizionata in base alla battuta di fermo meccanico è sufficiente ruotare la camme interessata in modo tale da far scattare il microinterruttore di finecorsa

3° - Ribloccare le camme.

**N.B.:** Se durante il movimento non interviene la funzione di rallentamento il problema non è dovuto ad un malfunzionamento della centralina.

La mancanza del rallentamento è dovuta alla errata regolazione delle camme dei finecorsa elettrici.

In particolare se in apertura (o in chiusura) il finecorsa elettrico di rallentamento interviene prima che si sia disimpegnato il finecorsa elettrico di rallentamento del lato opposto, il comando di rallentamento viene ignorato.

E' sufficiente distanziare tra loro leggermente le camme per ripristinare il funzionamento.

### REGOLAZIONE MOLLE DI BILANCIAMENTO

Normalmente la barriera Vi viene fornita con le molle di bilanciamento già registrate.

In caso vengano aggiunti pesi all'asta (es. coste pneumatiche o a fotocellula) è necessario ribilanciare l'asta (Fig 6).

Se l'asta durante il movimento di discesa tende a precipitare, agire sulle molle di bilanciamento nel seguente modo:

1°- A motoriduttore bloccato sollevare elettricamente l'asta fino alla verticale.

2°- Dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore, avvitare la ghiera in senso orario in modo tale da aumentare il grado di compressione delle molle durante il movimento.

Per verificare il corretto bilanciamento dell'asta sbloccare il motoriduttore e muovere l'asta con la mano. L'asta deve leggermente tendere a salire.

## TABELLA REGOLAZIONE MOLLE

### LEGENDA

a - Asta 80x40

b - Asta Ø80

c - Costa a fotocellula "Fotocosta"

lista	lista codici	H	N° MOLLE
a	ACG8516	25mm	2xØ4
a + c	ACG8516 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8610	15mm	2xØ4,5
b	ACG8491 + ACG8536	35mm	2xØ4

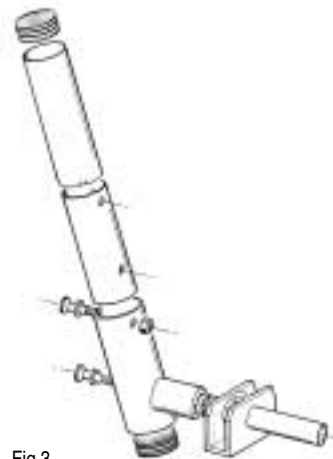


Fig.3

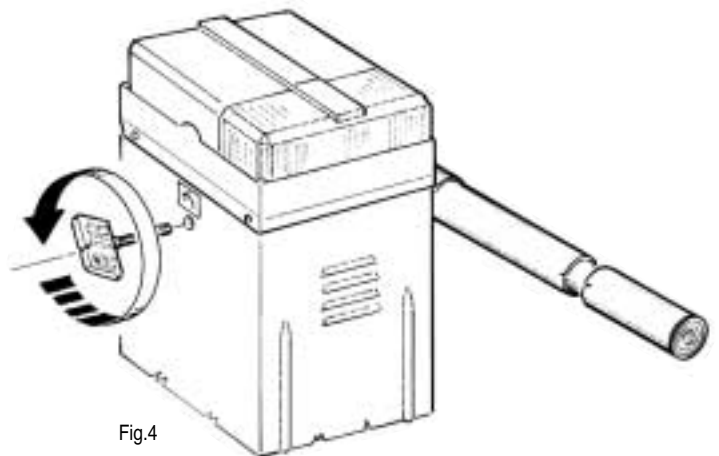


Fig.4

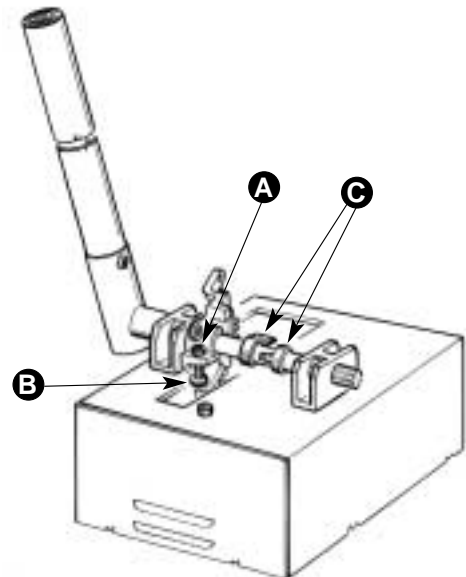


Fig.5

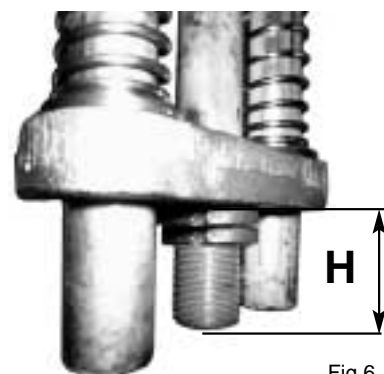


Fig.6

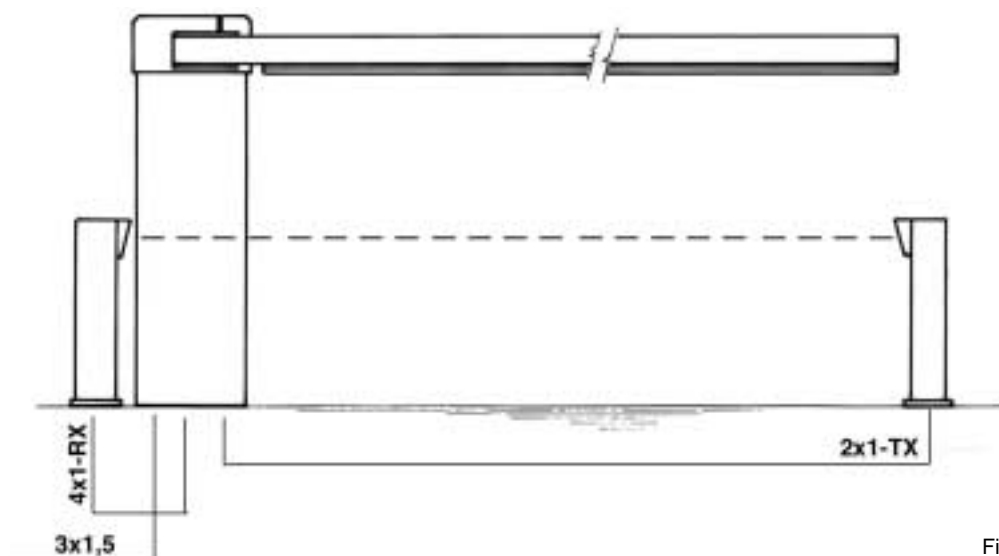
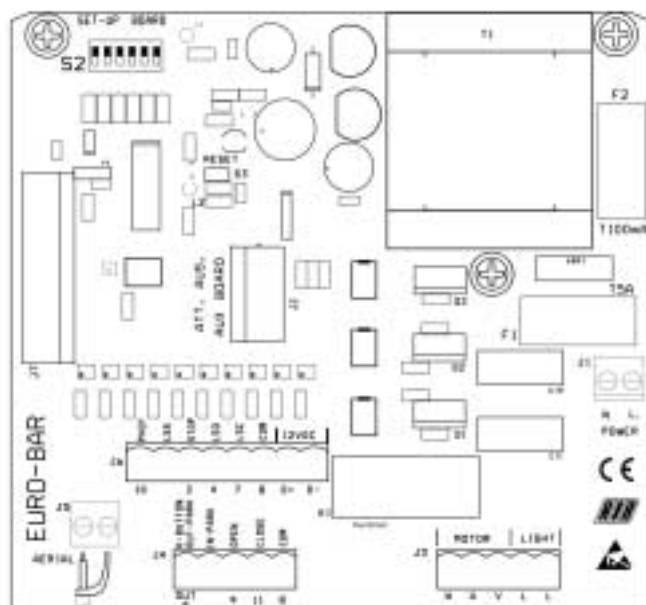


Fig.7

**S2 - MICROINTERRUTTORI PER IL SETTAGGIO DELLA CENTRALINA**

- Dip 1** - A disposizione per implementazioni future.
- Dip 2 - Lampeggiatore**  
ON - uscita fissa  
OFF - uscita lampeggiante - default
- Dip 3 - Fotocellule**  
ON - interrompono sia in apertura che in chiusura.  
OFF - interrompono solo in chiusura - default
- Dip 4 - Tipo di Funzionamento**  
ON - funzionamento dedicato a parcheggi (PARK).  
OFF - funzionamento normale - default
- Dip 5 - Tempo di attesa di Chiusura Automatica (max 5 minuti).**  
ON - abilitato  
OFF - disabilitato - default
- Dip 6 - Prelampeggio**  
ON - il lampeggiatore è attivo 3 sec. prima del motore.  
OFF - il lampeggiatore è attivo contemporaneamente al motore - default

**S3 - RESET**

Ogni volta che viene eseguito un cambiamento alla posizione dei Dip, ponticellate successivamente S3 almeno per un secondo o la centralina non accetterà le nuove impostazioni (questa operazione può essere eseguita anche con un cacciavite).

**SEGNALAZIONI LED**

- L1 - (Giallo) - Segnala la presenza delle tensioni secondarie (12Vdc).  
L2 - (Rosso) - Indicatore memorizzazione tempi.

**MEMORIZZAZIONE TEMPI**

Operazione da eseguire a sbarra chiusa (con finecorsa di chiusura premuto).

NOTA - Gli accessori di sicurezza sono attivi durante l'apertura e la programmazione tempi, pertanto è necessario evitare transiti in prossimità dell'impianto.  
Se questo dovesse succedere, si avrà il fermo sbarra e sarà necessario riposizionare in chiusura la sbarra ed eseguire una nuova programmazione.  
Se una delle sicurezze viene impegnata in chiusura, non sarà necessario eseguire una nuova programmazione in quanto i tempi sono già stati memorizzati, quindi la sbarra

**MORSETTIERA J1**

- NL<sub>1</sub> - Alimentazione 230V 50/60 Hz.

**CONNETTORE J2**

Alimenta tramite una schedina opzionale (Scheda 1 Relé cod.ACQ9075) una lampada di cortesia per un tempo settabile ad 1 secondo oppure a 3 minuti (40W max). Oppure alimenta una schedina opzionale per la gestione di un elettromagnete (fornita con il Set colonnina con magnete cod. ACG8070). Per informazioni inerenti le schede ausiliarie richiedere le istruzioni specifiche di installazione.

**MORSETTIERA J3**

- L/L - Uscita alimentazione lampeggiatore elettronico 230Vac.  
U - Comune motore  
V/W - Invertitori motore

**MORSETTIERA J4**

- K-OUT - Contatto (NA), in funzionamento normale (Fig. 8) è operativo come impulso singolo, in funzionamento park (Fig. 9) abilita la chiusura dopo 1 secondo dall'avvenuto transito del veicolo.  
IN-PARK - Contatto (NA), in funzionamento park se collegato ad un sensore magnetico o ad una fotocellula segnala la presenza del veicolo in prossimità dell'apertura.  
9 - Pulsante di apertura (NA).  
11 - Pulsante di chiusura (NA).  
8 - Comune dei contatti.

**MORSETTIERA J5**

Morsetti di collegamento del cavo coassiale d'antenna (tipo RG58-52).

**N.B.: Fate attenzione che la massa non tocchi il filo centrale del cavo perché può limitare la portata dei telecomandi.**

**MORSETTIERA J6**

- 10 - Contatto fotocellule e coste (NC)  
LSS - Contatto finecorsa che abilita il rallentamento del motore sia in apertura che in chiusura (NA)  
2 - Pulsante di Stop (NC)  
4 - Contatto finecorsa che ferma l'apertura (NC)  
7 - Contatto finecorsa che ferma la chiusura (NC)  
8 - Comune dei contatti  
D+/D- - Alimentazione 12Vdc per fotocellule (ATTENZIONE al loro settaggio!)

**CONNETTORE J7**

Connettore per l'alloggiamento di radio ricevitori (verranno alimentati a 12Vdc)

effettuerà un'inversione in apertura e ad un successivo comando richiederà.

Normalmente la sbarra viene fornita con i tempi di funzionamento già inseriti, tuttavia il tempo di attesa prima della chiusura automatica risulta essere di pochi secondi. Per personalizzare questo tempo è obbligatorio procedere ad una nuova memorizzazione come segue:

- 1) Agendo sullo sblocco manuale chiudere la sbarra ed accertarsi che il finecorsa di chiusura sia premuto dalla camme, poi bloccare la sbarra avvitando lo sblocco.
- 2) Premere il pulsante S1 e rilasciarlo immediatamente, il led L2 (rosso) si accende e rimane acceso.

3) Premere il pulsante S1 e rilasciarlo immediatamente, la sbarra esegue l'apertura e si ferma al raggiungimento del finecorsa di apertura (il Led 2 rimane acceso).

4) Attendere il tempo di pausa prima della chiusura automatica max 5 minuti; oltre i quali la sbarra richiuderà automaticamente. Durante l'attesa il led L2 rimane acceso.

5) Premendo il pulsante S1 (il led L2 si spegne) si fissa il tempo di attesa. La sbarra si chiude e si ferma raggiungendo il finecorsa di chiusura.

NOTA: Il tempo di attesa prima di ottenere la chiusura automatica verrà determinato solo se "Dip 5 su ON".

#### **SCHEMA FUNZIONAMENTO PARK (Dip 4 su ON - Fig. 9)**

L'ingresso "IN-PARK" (NA) deve essere collegato ad un sensore magnetico posizionato nelle immediate vicinanze della sbarra, per segnalare la presenza di una autovettura prossima al transito (se non si vuole usufruire di questa funzione eseguire un ponticello tra i morsetti 8 e IN-PARK).

L'ingresso "K-OUT PARK" deve essere collegato al contatto "6" (NA) delle fotocellule situate in corrispondenza della linea di completamento del passaggio dell'autovettura (Per ottenere la chiusura al passaggio completo della vettura).

Pertanto l'ingresso "K-OUT PARK" non può essere usato come comando automatico di tipo Passo-Passo.

L'ingresso "10" (NC) deve essere collegato ad una sicurezza (fotocellule o fotocosta) per garantire la protezione in fase di chiusura.

#### **MODO DI FUNZIONAMENTO PARK**

A condizione che un'autovettura sia presente sul sensore magnetico, può essere comandata l'apertura della sbarra tramite pulsante apre o contatto radio.

La sbarra rimarrà aperta fin quando l'autovettura non sarà transitata davanti alle fotocellule situate in corrispondenza della linea di completamento del passaggio.

La chiusura viene eseguita dopo un secondo dall'avvenuto transito (fotocellula liberata), e viene protetta da fotocellule o fotocosta. Quest'ultime comanderanno l'inversione della sbarra in apertura anche se l'autovettura permane nel raggio di azione delle sicurezze.

NOTA: Se "Dip 4 su ON" e se "Dip 3 su ON", automaticamente Dip 3 viene considerato in OFF (fotocellule attive solo in chiusura).

ATTENZIONE: Il tempo di attesa prima della chiusura automatica sarà conteggiato solo se "Dip 5 su ON".

Come conseguenza, **se l'autoveicolo rimane troppo a lungo sul sensore magnetico senza transitare (senza impegnare la fotocellula), la sbarra chiuderà dopo il tempo preimpostato.**

### **FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI COMANDO**

#### **APERTURA CON BLOCCO DELLE FUNZIONI TRAMITE INTERRUETTORE O OROLOGIO**

Questa funzione è utile nelle ore di punta quando il traffico veicolare risulta rallentato (es. entrata-uscita operai, emergenze in zone residenziali o parcheggi e temporaneamente per traslochi).

#### **MODALITÀ DI APPLICAZIONE**

Collegando un interruttore e/o un orologio di tipo giornaliero settimanale (al posto di un pulsante NA tra "8 e 9") è possibile aprire la sbarra e mantenerla aperta finché l'interruttore viene premuto o l'orologio rimane attivo.

A barriera aperta vengono inibite tutte le funzioni di comando.

Se la chiusura automatica è attiva "Dip 5 su ON", rilasciando il pulsante o allo scadere dell'ora impostata si avrà la chiusura automatica della sbarra, altrimenti sarà necessario dare un nuovo comando.

#### **PULSANTE DI IMPULSO SINGOLO (Dip 4 su OFF)**

Da collegarsi ai morsetti 8 e K del quadro (effettua questi comandi: APRE - STOP - CHIUDE - STOP - .....).

#### **PULSANTIERE E SELETTORI**

In caso di collegamento di 2 o più pulsantiera, collegare in parallelo tra loro i comandi di apre e chiude (8-9 e 8-11) ed in serie tra loro i contatti di stop (8-2).

Eventuali selettori a chiave vanno collegati fra i morsetti 8-9 ed 8-11.

Se non vengono previsti pulsanti di stop eseguire un ponticello tra i morsetti 8-2.

#### **TELECOMANDO**

A sbarra chiusa esegue l'apertura. Durante l'apertura il telecomando non ha efficacia fino al raggiungimento del finecorsa di fine apertura.

A sbarra aperta esegue la chiusura.

Se il telecomando viene premuto durante la chiusura la barriera invertirà il movimento.

### **FUNZIONAMENTO ACCESSORI DI SICUREZZA**

#### **FOTOCELLULE (settate a 12Vdc)**

Le Fotocellule (inserite come in Figure 2 e 7) hanno la possibilità di interrompere il moto dell'automatismo sia in fase di apertura che di chiusura "Dip 3 su ON" (con ripristino del moto a fine interposizione).

In caso di guasto alle fotocellule, se si comanda il moto del cancello, non si avrà la segnalazione del lampeggiatore e il motore resterà fermo.

Le fotocellule, se impegnate a sbarra aperta, rinnovano il tempo di attesa prima di

ottenere la chiusura automatica (Se Dip 5 è o sarà attivato).

#### **COSTOLE PNEUMATICHE O FOTOCOSTA**

Collegare le costole ai morsetti 8-10.

Se la costola viene azionata si avrà l'inversione di marcia.

#### **COLLEGAMENTO LED SPIA A 12VDC (PER SEGNALEZIONE AUTOMAZIONE APERTA)**

Collegare la spia ai morsetti D- e 7 (max 6 watt).

La segnalazione viene eseguita ad automazione aperta o parzialmente aperta, e comunque non chiusa totalmente.

#### **LAMPEGGIATORE 230V 40W**

Se si desidera la partenza anticipata di tre secondi del lampeggiatore rispetto al motore è necessario posizionare il "Dip 6 su ON".

#### **CARATTERISTICHE TECNICHE**

Range di temperatura	0 ÷ 70 °C
Umidità	< 95 % senza condensazione
Tensione di alimentazione	230 Vac ±10%
Frequenza	50/60 Hz
Micriinterruzioni di rete	20 ms
Potenza gestibile all'uscita del motore	736 W
Carico max uscita lampeggiatore	40 W - 250 Vac cosφ=1
Assorbimento max scheda (esclusi accessori)	30 mA
Corrente disponibile ai morsetti D+D-	0,8A ±15% - 12Vdc
Grado di protezione	IP54
Peso apparecchiatura	0,8 Kg
Ingombro	14,7x6x18 cm

#### **SICUREZZE ELETTRICHE**

Nella ECO RAPID PARK i finecorsa, il motore, e il lampeggiatore sono già collegati al quadro elettronico di comando.

Sono da collegare solamente i fili di una pulsantiera, delle fotocellule e, naturalmente, della tensione di alimentazione.

Le persone e le cose devono essere protette da eventuali schiacciamenti dovuti a un comando involontario perciò è obbligatorio installare almeno una coppia di fotocellule o un sensore (pneumatico o a fotocellula) da collocarsi sotto l'asta come in Fig.1-2-12.

Per i collegamenti ed i dati tecnici degli accessori attenersi ai relativi libretti.

#### **MANUTENZIONE**

**Da effettuare solamente da parte di personale specializzato dopo aver tolto l'alimentazione elettrica al motore.**

Ogni 100.000 manovre complete verificare il bilanciamento dell'asta, il serraggio della manopola di sblocco e del mozzo porta asta, l'usura delle battute di fermo meccanico, verificare il fissaggio dell'asta e regolare i finecorsa.

Ingrassare i supporti dell'albero porta asta e la barra filettata guidamolla.

#### **IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'INSTALLAZIONE**

1° - Se non è previsto nella centralina elettrica, installare a monte della medesima un'interruttore di tipo magnetotermico (onnipolare con apertura minima dei contatti pari a 3mm) che riporti un marchio di conformità alle normative internazionali.

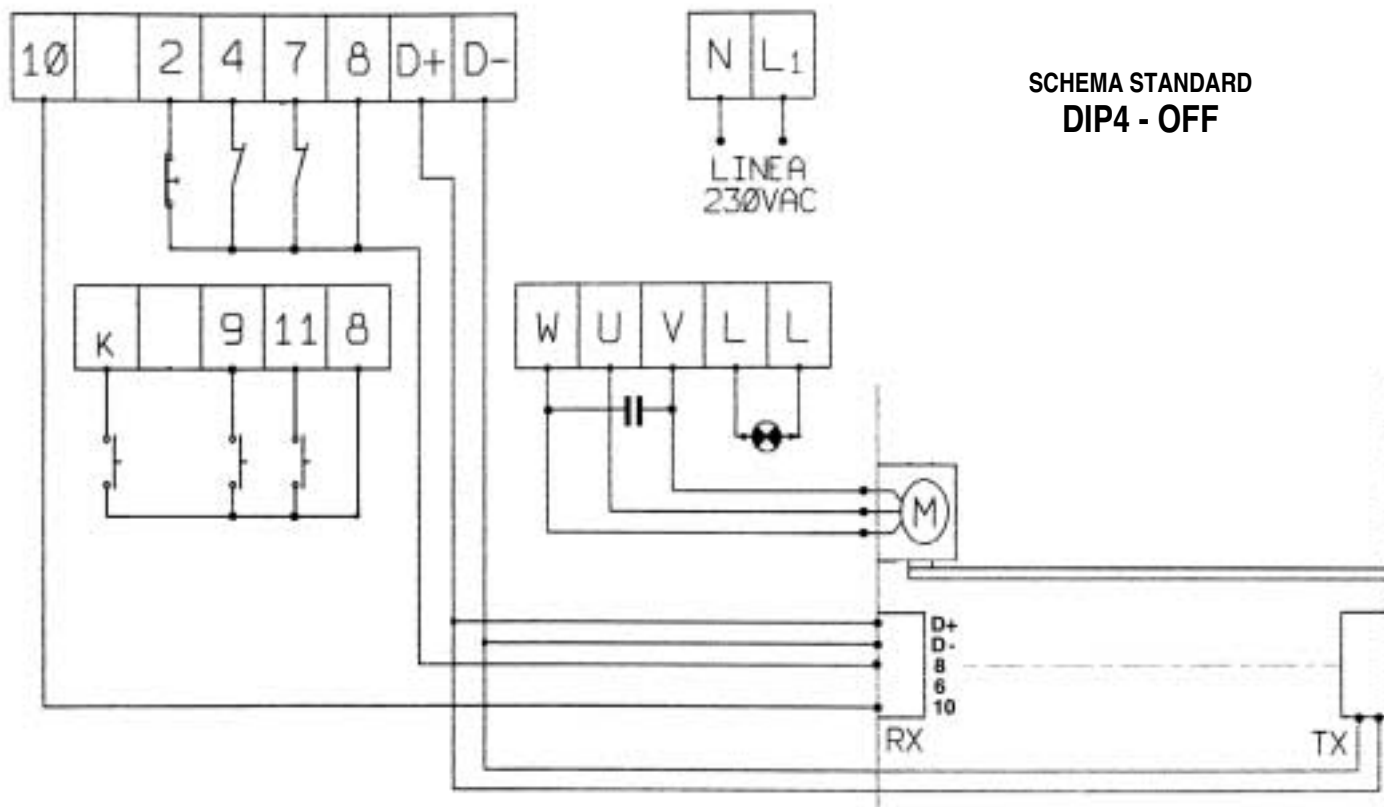
2° - Per la sezione ed il tipo dei cavi la RIB consiglia di utilizzare un cavo di tipo NPI07VVF con sezione minima di 1,5mm<sup>2</sup> e comunque di attenersi alla norma IEC 364 e alle norme di installazione vigenti nel proprio Paese.

#### **N.B.: È obbligatoria la messa a terra dell'impianto**

I dati descritti nel presente manuale sono puramente indicativi.

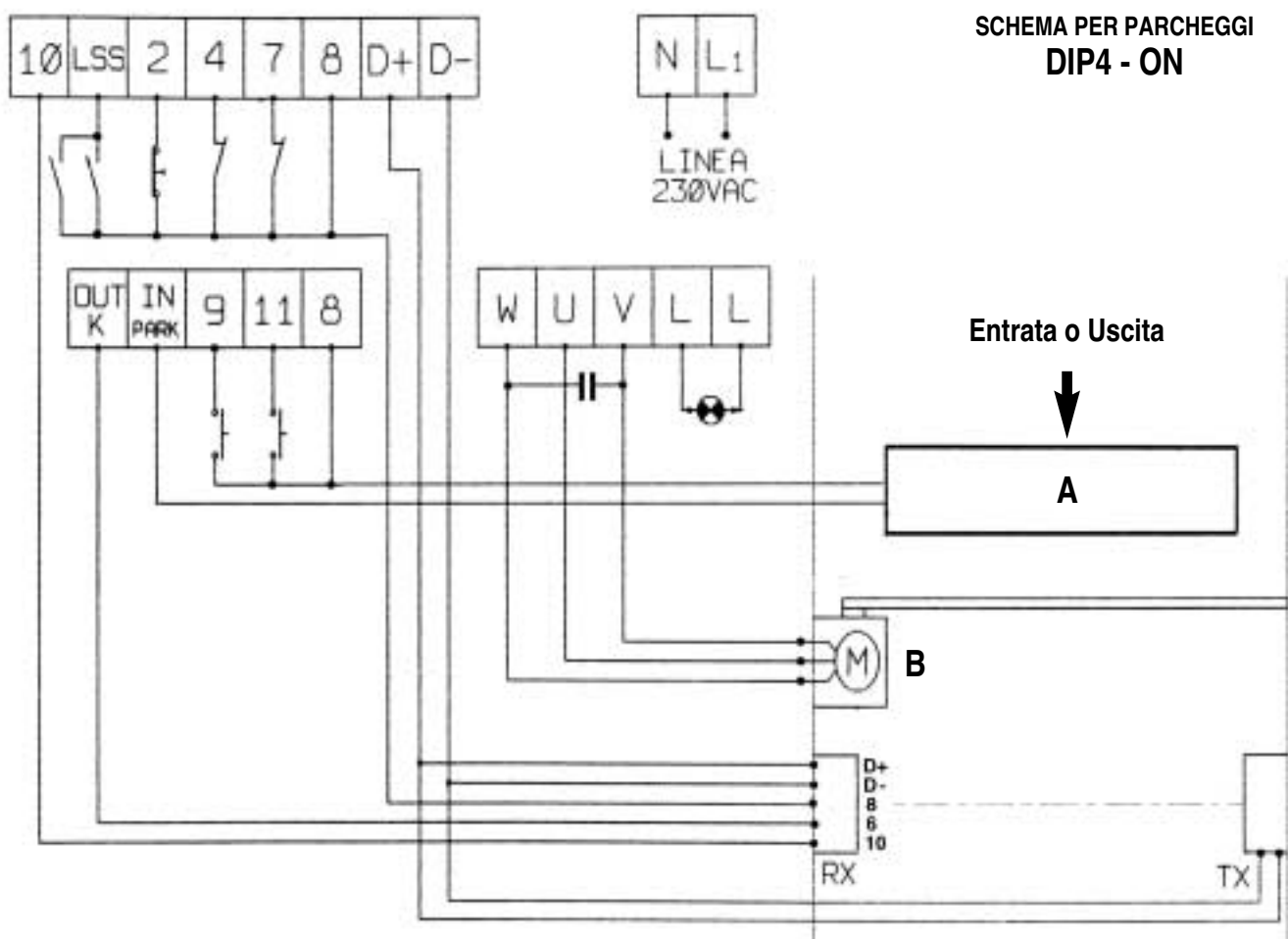
La RIB si riserva di modificarli in qualsiasi momento.

Realizzare l'impianto in ottemperanza alle norme ed alle leggi vigenti.



**SCHEMA STANDARD  
DIP4 - OFF**

Fig.8



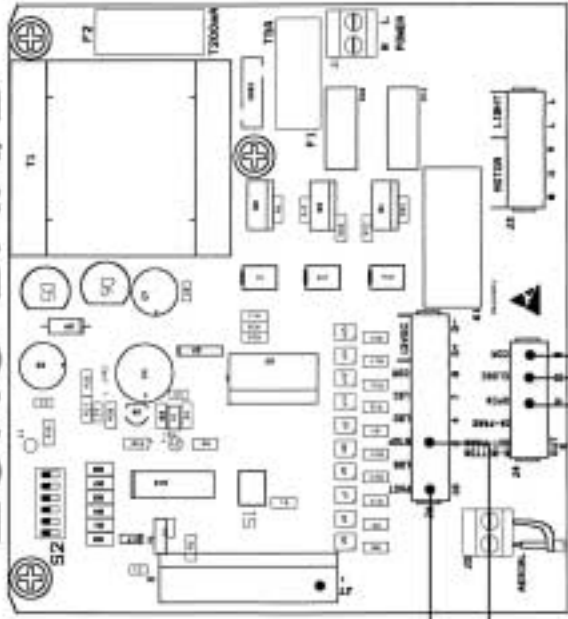
**SCHEMA PER PARCHEGGI  
DIP4 - ON**

Fig.9

RX-TX = Fotocellule  
A = Sensore Magnetico  
B = Barriera

**SCHEMA DI COLLEGAMENTO PER IL COMANDO CONTEMPORANEO DI DUE BARRIERE**

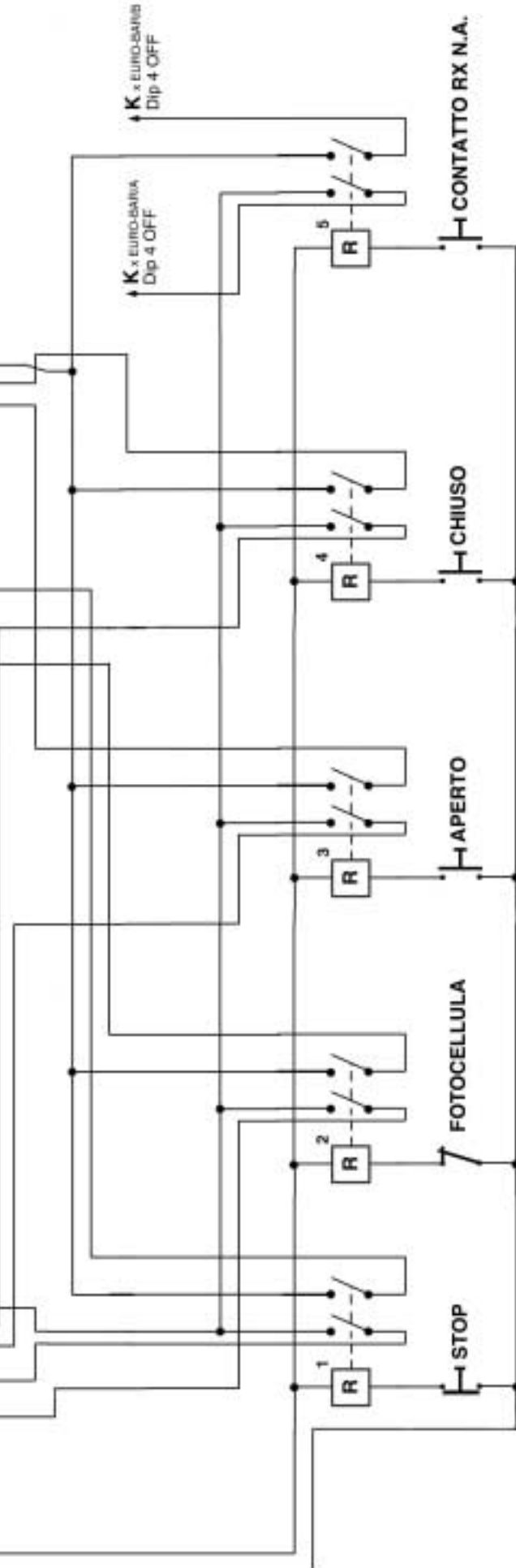
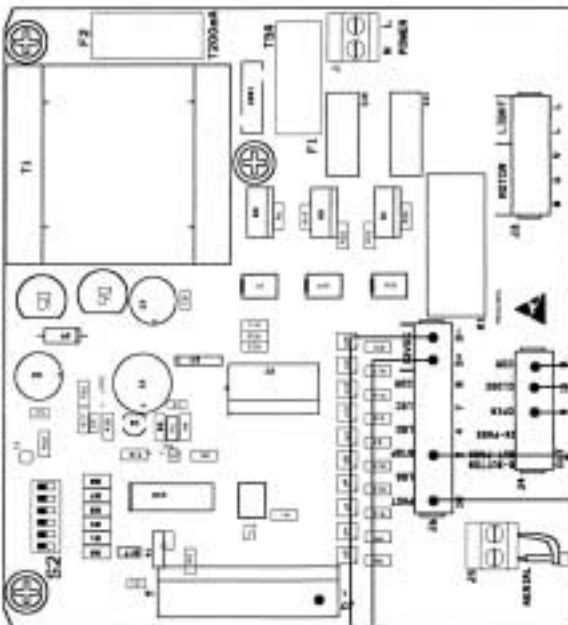
**EURO-BAR/B**



- R1 Normalmente alimentato
- R2 Normalmente alimentato
- R3 Normalmente non alimentato
- R4 Normalmente non alimentato
- R5 Normalmente non alimentato

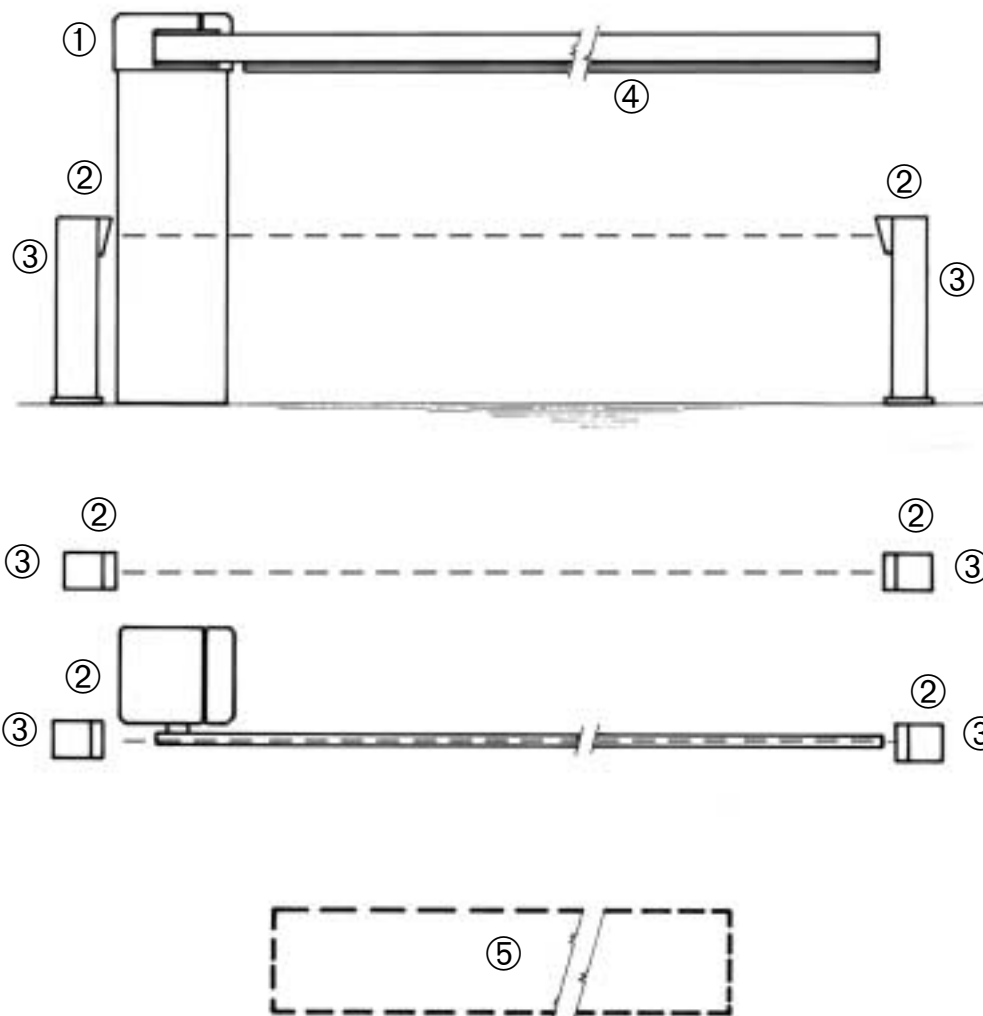
Se Dip 4 è su ON, connettere i contatti R5 a J7 sul Pin di EURO-BAR/A e B (invece di K nello schema)

**EURO-BAR/A**



**Relais 12Vdc per 5 contatti doppi**





- ① Barrière ECO RAPID PARK
- ② Photocellules p/protection
- ③ Poteau zingué p/cellule
- ④ Cordon de sécurité avec Photocellule
- ⑤ Boucle magnétique
- Selecteur
- Antenne radio

Fig.2

## Componenti da installare secondo la norma EN12453

TYPE DE COMMANDE	USAGE DE LA FERMETURE		
	Personnes expertes (au dehors d'une zone publique*)	Personnes expertes (zone publique)	Usage illimité
homme presente	A	B	
impulsion en vue (capteur)	C	C	C e D
impulsion hors de vue (boîtier de commande)	C	C e D	C e D
automatique	C e D	C e D	C e D

\* exemple typique: fermetures qui n'ont pas d'accès à un chemin public

A: Touche de commande à homme present (à action maintenue), code ACG2020  
 B: Sélecteur à clef à homme mort, code ACG1010  
 C: Cordon, code ACG3010  
 D: Cellules photo-électriques, code ACG8026

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ECO RAPID PARK

Motoréducteur irréversible ambidextre (ouverture droite et gauche) utilisé pour mettre en mouvement des lisses d'une longueur maximale de 5 m.

Le pilier de fixation peut être fourni dans la version galvanisée et peinte, ou bien encore dans la version inox.

La lisse de la barrière peut être fournie tout d'une pièce ou, en cas d'obstacles supérieurs pouvant se trouver sur la trajectoire de la course, il est possible de commander une lisse articulée, en spécifiant la hauteur de l'obstacle par rapport au sol (Fig. 12).

La lisse de la barrière avec profil RIB à été conçue de façon à pouvoir y insérer un cordon pneumatique ou un cordon avec photocellule (Fig.1-13).

**N.B.** Il est impératif de conformer les caractéristiques de l'installation aux normes et aux réglementations en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	ECO RAPID PARK	
Longueur maxi de la lisse	m	3
Temps d'ouverture	s	1,5
Couple maxi arbre sortie	Nm	50
<b>Alimentation et fréquence CEE</b>	<b>230V~ 50Hz</b>	
Puissance moteur	W	190
Absorption	A	0,95
Condensateur	µF	10
Nbre de cycles	n°	1200 - 1,5s/2s
Type d'huile	IP MELLANA 100	
Poids maximum	Kg	62
Température de travail	°C	-10 ÷ +70
Indice de protection IP	IP	557

## MONTAGE DE LA ECO RAPID PARK

Après avoir cimenté l'embase de fixation dans la position que vous jugerez idéale, passer à la fixation de la ECO RAPID PARK en utilisant les écrous fournis et une clef hexagonale n°19.

Passer ensuite au montage de la lisse qui s'effectue en trois phases:

- 1° - Assembler au sol la lisse et le moyeu porte-lisse utilisant la vis à tête fraisée fournie et une clef hexagonale n°6 (Fig.3-10-11).
- 2° - La barrière est fournie avec le ressort d'équilibrage détendu; **il faut donc introduire la lisse avec son moyeu dans l'arbre porte-lisse en position verticale.**
- 3° - Effectuer la fixation finale de la lisse à l'aide de la vis à tête cylindrique avec l'hexagone emboîté fourni, en utilisant la clef "RIB" puis appliquer les bouchons.

L'électroréducteur est de type irréversible et n'a besoin d'aucun type de blocage extérieur pour maintenir une position correcte de fermeture.

## PROCÉDURE DE DÉBLOCAGE D'URGENCE

**Cette opération ne devra être effectuée qu'après avoir mis le moteur hors tension.**

En cas de coupure de courant, il est indispensable de débloquent l'électro-réducteur pour ouvrir manuellement la barrière.

Pour cette opération, il suffit de se servir de la clé RIB, fournie avec l'équipement et de la tourner manuellement à fond dans le sens contraire à celui des aiguilles d'une montre (Fig.4).

De cette façon, la lisse de la barrière ne dépendra plus du réducteur et il sera donc possible de la déplacer manuellement. Après que le courant soit revenu, on tourne à fond la clé dans le sens des aiguilles d'une montre.

## REGLAGE FINS DE COURSE

Normalement, la barrière est fournie avec les fins de course déjà réglés de façon à imprimer à la lisse le mouvement idéal.

En cas de nivellement erroné de la plaque à cimenter, la lisse pourrait ne pas arriver parfaitement horizontale ou verticale, ce qui compromettrait le résultat esthétique de l'installation.

Pour éviter ce problème, il est possible de modifier la course de la lisse en intervenant sur les fins de course mécaniques et électriques.

- 1° - Sur barrière débloquée, utiliser une clef hexagonale n°19 pour débloquent les écrous d'arrêt (A) et une clef hexagonale n°8 pour dévisser ou revisser les vis à tête fraisée (B) de réglage des fins de course mécaniques de façon à délimiter immédiatement le nouvel arc que suivra la lisse de la barrière.
- 2° - De cette façon, les fins de course électriques doivent être réglés afin de délimiter le mouvement électrique du moteur pour la nouvelle course de la lisse. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser une clef hexagonale n°3 à l'aide de laquelle on desserre les deux cames de réglage fin de course (C). Lorsque la lisse est placée par rapport à la butée d'arrêt mécanique, il suffit de faire tourner la came intéressée de façon à faire déclencher le microinterrupteur de fin de course.
- 3° - La rebloquer à la fin.

**N.B:** Si pendant le mouvement, la fonction de ralentissement n'intervient pas, le problème n'est pas dû à un mauvais fonctionnement de la platine électronique.

L'absence de ralentissement est due à un mauvais réglage des cames de fins de course.

En particulier si en ouverture (ou en fermeture), le fin de course électrique de ralentissement de cette manoeuvre intervient avant que le fin de course électrique de ralentissement de la manoeuvre inverse ne soit relâché, la fonction est alors ignorée.

Il est suffisant d'augmenter légèrement l'espace entre les cames pour rétablir le fonctionnement.

## REGLAGE RESSORT D'EQUILIBRAGE

La barrière est fournie avec le ressort d'équilibrage déjà réglé.

Au cas où on ajouterait des poids à la lisse (par ex. profilés pneumatiques ou à cellule photo-électrique) il devient nécessaire d'équilibrer la lisse (Fig 6).

Si la lisse, au cours de la descente tend à précipiter, agir sur le ressort d'équilibrage de la façon suivante:

- 1° - A motorréducteur bloqué, soulever électriquement la lisse en position verticale.
- 2° - Après avoir coupé l'alimentation, visser la bague dans le sens des aiguilles d'une montre de façon à augmenter le degré de compression des ressort pendant le mouvement.

Pour vérifier si l'équilibrage de la lisse est correct, débloquent le motorréducteur et déplacer la lisse manuellement. La lisse doit avoir une légère tendance à monter.

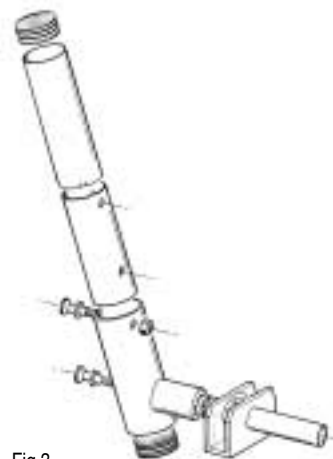


Fig.3

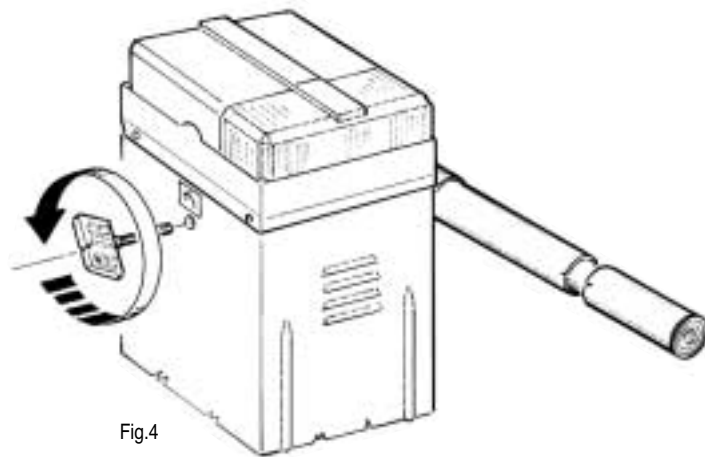


Fig.4

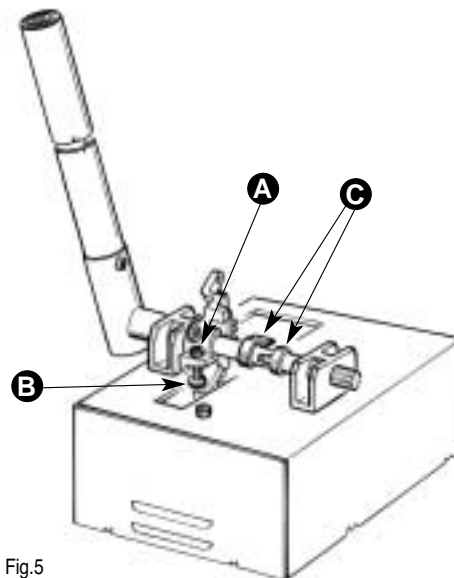


Fig.5

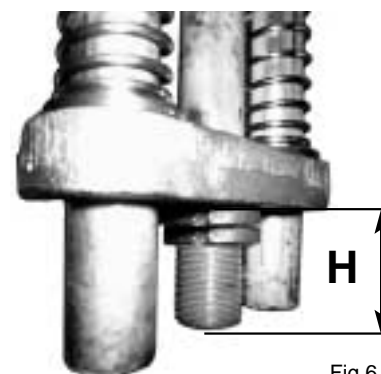


Fig.6

## TABLEAU DE REGLAGE DU RESSORTS

### LEGENDA

a - Lisse 80x40

b - Lisse Ø80

c - Cordon "Fotocosta"

liste	liste des codes	H	N° ressorts
a	ACG8516	25mm	2xØ4
a + c	ACG8516 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8610	15mm	2xØ4,5
b	ACG8491 + ACG8536	35mm	2xØ4

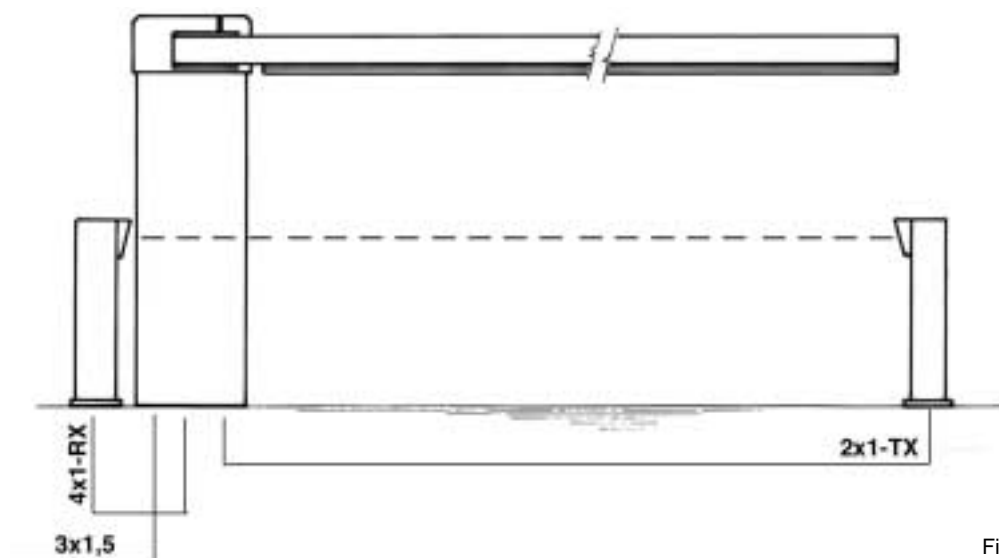
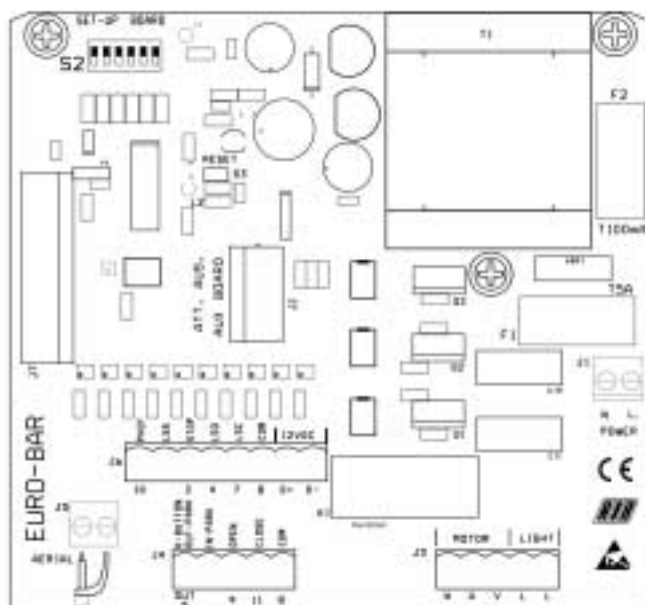


Fig.7



### S2 - MICROINTERRUPTEURS POUR LE RÉGLAGE DE LA CENTRALE

**Dip 1** - Disponible pour les installations futures.

**Dip 2 - Clignotant**

ON - sortie fixe, utiliser le clignotant avec la carte ACG7010 (pour barrière Eco).  
OFF - sortie clignotant, utiliser clignotant Diamond Line ACG7050 (pour barrière Normal).

**Dip 3 - Photocellules.**

ON - Interrompent en ouverture comme en fermeture.  
OFF - N'interrompent qu'en fermeture.

**Dip 4 - Mode de Fonctionnement**

ON - fonctionnement réservé aux parkings (PARK)  
OFF - fonctionnement normal

**Dip 5 - Temps d'attente avant d'avoir la Fermeture Automatique (5 minutes max.)**

ON - validé  
OFF - invalidé

**Dip 6 - Pré-clignotement lampes**

ON - le clignotant est activé 3 secondes avant le moteur  
OFF - le clignotant est activé en même temps que le moteur

### S3 - RESET

Chaque fois qu'un changement de position des Dip est effectué, pointer ensuite S3 pendant au moins une seconde (cette opération peut être également exécutée à l'aide d'un tournevis) ou le coffret ne pas accepter le nouveau changements.

### LEDS

L1 - (Jaune) - Signale la présence de tensions secondaires (12 Vdc)  
L2 - (Rouge) - Indicateur de mémorisation des temps

### MEMORISATION DES TEMPS

Opération à effectuer lorsque la barre est fermée et le fin de course de fermeture est pressé par la came.

REMARQUE - Les accessoires de sécurité sont actifs pendant l'ouverture et la programmation des temps; il est donc nécessaire d'éviter les passages à proximité de l'installation.

Si cela devait avoir lieu, la barre s'arrête et il est nécessaire de remettre la barre en fermeture et de refaire la programmation.

### BORNIER J1

NL1 - Alimentation 230V 50/60 Hz

### CCONNECTEUR J2

Au moyen d'une carte fournie en option (Carte 1 Relais code ACQ9075), il alimente une veilleuse pendant une durée programmable de 1 seconde à 3 minutes (40 W max.). Autrement, il peut alimenter une carte fournie en option pour la gestion d'un électroaimant (fournie avec le set de la colonne à aimant, code ACG8070). Pour tout renseignement sur les cartes auxiliaires, demander les instructions d'installation spécifiques.

### BORNIER J3

L/L - Sortie alimentation clignotant électronique 230 Vac  
U - Commun moteur  
V/W - Inverseurs moteur

### BORNIER J4

K-OUT - Contact (à fermeture): en mode de fonctionnement normal (Fig. 8), il opère comme impulsion simple. En mode Park (Fig. 9), il valide la fermeture une seconde après le passage du véhicule.  
IN-PARK - Contact (à fermeture), en mode Park, s'il est raccordé à un capteur magnétique ou à une cellule photoélectrique, il signale la présence d'un véhicule à proximité de l'ouverture.  
9 - Bouton-poussoir d'ouverture (à fermeture)  
11 - Bouton-poussoir de fermeture (à fermeture)  
8 - Commun des contacts.

### BORNIER J5

Bornes de raccordement du câble coaxial de l'antenne (type RG58-52).

**N.B.:** Veiller à ce que la masse ne touche pas le fil central du câble car cela pourrait limiter la portée des télécommandes.

### BORNIER J6

10 - Contact photocellules et cordons (à ouverture)  
LSS - Contact fin de course validant le ralentissement du moteur à l'ouverture comme à la fermeture (à fermeture).  
2 - Bouton-poussoir de Stop (à ouverture)  
4 - Contact de fin de course arrêtant l'ouverture (à ouverture)  
7 - Contact de fin de course arrêtant la fermeture (à ouverture)  
8 - Commun des contacts  
D+/D- - Alimentation 12Vcc pour photocellules.

### CONNECTEUR J7

Connecteur pour le logement de radiorécepteurs (seront alimentés en 12 Vdc)

Si l'une des sécurités est engagée en fermeture, il n'est pas nécessaire de refaire la programmation, dans la mesure où les temps ont déjà été mémorisés; la barre exécute donc une inversion en ouverture et elle se referme à la prochaine commande.

Normalement, lorsque la barre est fournie, les temps de fonctionnement sont déjà insérés. Toutefois, le temps d'attente avant la fermeture n'est que de quelques secondes. Pour personnaliser ce temps, il est obligatoire de faire une nouvelle mémorisation. Pour ce faire, suivre la démarche suivante:

- 1) En agissant sur le déblocage manuel, fermer la barre et s'assurer que le fin de course de fermeture est pressé par la came; enfin, bloquer la barre en vissant le blocage.
- 2) Appuyer sur le bouton-poussoir S1 et le relâcher immédiatement; la Led L2 (rouge)

s'allume et reste allumée.

3) Appuyer sur le bouton-poussoir S1 et le relâcher immédiatement; la barre exécute l'ouverture et s'arrête lorsque le fin de course d'ouverture est atteint (la Led L2 reste allumée).

4) Attendre le temps de pause avant la fermeture automatique (5 minutes max.); ce temps étant écoulé, la barre se referme automatiquement. Pendant l'attente, la Led L2 reste allumée.

5) En appuyant sur le bouton-poussoir S1 (la diode L3 s'éteint), on fixe le temps d'attente. La barre se ferme et s'arrête lorsqu'elle atteint le fin de course de fermeture.

REMARQUE: Le temps d'attente avant d'obtenir la fermeture automatique n'est déterminée que si le "Dip 5 ON".

#### PLAN DE FONCTIONNEMENT PARK (DIP 4 - ON - Fig. 9)

L'entrée "IN-PARK" (à fermeture) doit être raccordée à un détecteur magnétique placé aux abords immédiats de la barre, pour signaler la présence d'une voiture prête à passer (si l'on ne veut pas utiliser cette fonction, exécuter un pontet entre les bornes 8 et IN-PARK).

L'entrée "K-OUT PARK" doit être raccordée au contact (à fermeture) des photocellules situées au niveau de la ligne d'achèvement du passage de la voiture (pour obtenir la fermeture au passage complet de la voiture).

L'entrée "K-OUT PARK" ne peut donc pas être utilisée comme commande automatique de type pas-à-pas.

L'entrée "10" (à ouverture) doit être raccordée à une sécurité (photocellules ou cordon photoélectrique) pour garantir la protection en phase de fermeture.

#### MODE DE FONCTIONNEMENT PARK

Si une voiture est présente sur le détecteur magnétique, l'ouverture de la barre peut être commandée au moyen du bouton-poussoir d'ouverture ou d'un contact radio. La barre reste ouverte jusqu'à ce que la voiture ne soit passée devant les photocellules situées au niveau de la ligne d'achèvement du passage.

La fermeture est exécutée une seconde après que le passage a eu lieu (photocellules dégagée) et elle est protégée par des photocellules et cordon photoélectriques. Ces dernières commandent l'inversion de la barre même si la voiture reste dans le rayon d'action des sécurités.

REMARQUE: Si "Dip4 ON" et "Dip3 ON", ce dernier est automatiquement considéré comme étant sur OFF.

ATTENTION: Le temps d'attente avant la fermeture automatique n'est compté que si le Dip 6 est sur la position ON.

**Par voie de conséquence, si le véhicule reste trop long temps sur le détecteur magnétique sans passer (photocellules dégagée), la barre se ferme après le temps programmé.**

### FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE COMMANDE OUVERTURE AVEC BLOCAGE DES FONCTIONS À TRAVERS UN INTERRUPTEUR OU UNE HORLOGE

Cette fonction est indispensable lors des heures de pointes, lorsque la circulation des véhicules est ralentie (ex. entrée/sortie ouvriers, urgences dans les zones résidentielles ou dans les parkings, ou bien encore en cas de déménagements).

#### MODALITÉ D'APPLICATION

En connectant un interrupteur et/ou une horloge de type journalier/hebdomadaire (à la place d'un poussoir NO entre "8 et 9"), il est possible d'ouvrir la barrière et de la maintenir ouverte tant que l'interrupteur n'est pas enfoncé ou tant que l'horloge est active.

Lorsque la barrière est ouverte, toutes les fonctions de commande sont annulées.

Si la fermeture automatique est actionnée "Dip 5 sur ON", il suffit de relâcher le poussoir et, dès l'heure programmée, la barrière se refermera automatiquement; dans le cas contraire, une autre commande sera nécessaire.

#### POUSSOIR D'IMPULSION SIMPLE (Dip 4 sur OFF)

Ce poussoir devra être connecté aux bornes 8 et K du tableau (les commandes effectuées sont les suivantes: OUVRE - STOP - FERME - STOP - .....).

#### BOUTONS-POUSSOIRS ET SÉLECTEURS

En cas de connexion de 2 ou plusieurs borniers, connecter en parallèle les commandes d'ouverture et de fermeture (8-9 et 8-11) en en série les contacts de stop (8-2).

Tout éventuel sélecteur à clé devra être connecté entre les bornes 8-9 et 8-11.

Au cas où aucun poussoir de stop n'aurait été prévu, réaliser un pontet entre les bornes 8-2.

#### RADIO-ÉMETTEUR

Lorsque la barrière est fermée, il la rouvre. Pendant l'ouverture, le radio-émetteur perd toute son efficacité, jusqu'à ce que le fin de course de fin d'ouverture n'ait été atteint.

Lorsque la barrière est ouverte, il en effectue la fermeture.

Si le radio-émetteur est actionné lors de la fermeture, la barrière inversera le mouvement.

### FONCTIONNEMENT DES ACCESSOIRES DE SÉCURITÉ PHOTOCELLULES (instaurées à 12Vdc)

Les Photocellules (positionnées conformément aux illustrations des Figures 2 et 7) ont la

possibilité d'interrompre le mouvement de l'automatisme, aussi bien en phase d'ouverture qu'en phase de fermeture "Dip 3 sur ON" (avec rétablissement du mouvement à la fin de l'interposition).

En cas de dysfonctionnement des photocellules, si l'on commande le mouvement du portail, le feu clignotant n'émettra aucun signal lumineux et le moteur ne démarrera pas.

Si les photocellules sont obscurcies lorsque la barrière est ouverte, elles renouvellent le temps d'attente avant d'obtenir la fermeture automatique (Si Dip 5 est ou doit être activé).

#### CORDONS PNEUMATIQUES OU FOTOCOSTA

Connecter les cordons aux bornes 8-10.

Si le cordon est actionné, il y aura une inversion de marche.

#### CONNEXION DU VOYANT LUMINEUX À 12VDC (POUR SIGNALISATION AUTOMATION OUVERTE)

Connecter le voyant lumineux aux bornes D- et 7 (max. 6 watt).

La signalisation est effectuée exclusivement lorsque l'automatisme est entièrement ou partiellement ouverte et, quoi qu'il en soit, lorsqu'elle n'est pas complètement fermée.

#### FEU CLIGNOTANT 230V 40W

Si l'on souhaite que le feu clignotant démarre trois secondes avant le moteur, il suffit de positionner le "Dip 6 sur ON".

#### CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Intervalle de température:	0-70°C
Humidité:	< 95% sans condensation
Tension d'alimentation:	230 Vac ± 10%
Fréquence:	50/60 Hz
Minirupteurs de réseau:	20 µs
Puissance gérée à la sortie du moteur:	736 W
Charge max. sortie clignotant:	40 W - 250 Vac cosφ=1
Absorption max. carte (accessoires non compris):	30 mA
Courant disponible aux bornes D+D:	0,6A ± 15% - 12 Vdc
Niveau de protection:	IP54
Poids appareillage:	0,8 Kg
Dimensions:	14,7x6x18 cm

#### SÉCURITÉS ÉLECTRIQUES

En ce qui concerne la ECO RAPID PARK, les fins de course, le moteur et le feu clignotant sont déjà connectés au coffret électronique de commande.

Il n'y a plus qu'à connecter les fils d'un tableau à poussoirs, ceux des photocellules et, bien sûr, ceux de la tension d'alimentation.

Les personnes et les choses devront être protégées contre tout risque d'écrasement dû à une commande involontaire; c'est la raison pour laquelle il est obligatoire d'installer au moins un couple de photocellules ou bien un détecteur (pneumatique ou à photocellule) devant être positionné sous la lisse (voir Fig. 1-2-12).

Pour les branchements et les données techniques des accessoires, se conformer aux livrets correspondants.

#### ENTRETIEN

**Effectuer seulement par personnel spécialisé après avoir coupé l'alimentation.**

Toutes les 20.000 manoeuvres complètes, vérifier l'équilibrage de la lisse, le serrage de la poignée de déblocage et de moyeu porte-lisse, l'usure des butées d'arrêt mécanique.

Graisser les supports de l'arbre porte-lisse et la barre fileté guide-ressort.

En cas de difficultés lors de l'installation, consulter le "TABLEAU DES DIFFICULTES POSSIBLES".

### INSTRUCTIONS TRÈS IMPORTANTES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ POUR L'INSTALLATION

1° - Si la centrale électrique ne dispose d'aucun interrupteur, il faut en installer un de type magnétothermique en amont de cette dernière (omnipolaire avec ouverture minimale des contacts correspondant à 3mm); la marque de cet interrupteur devra être en conformité avec les normes internationales.

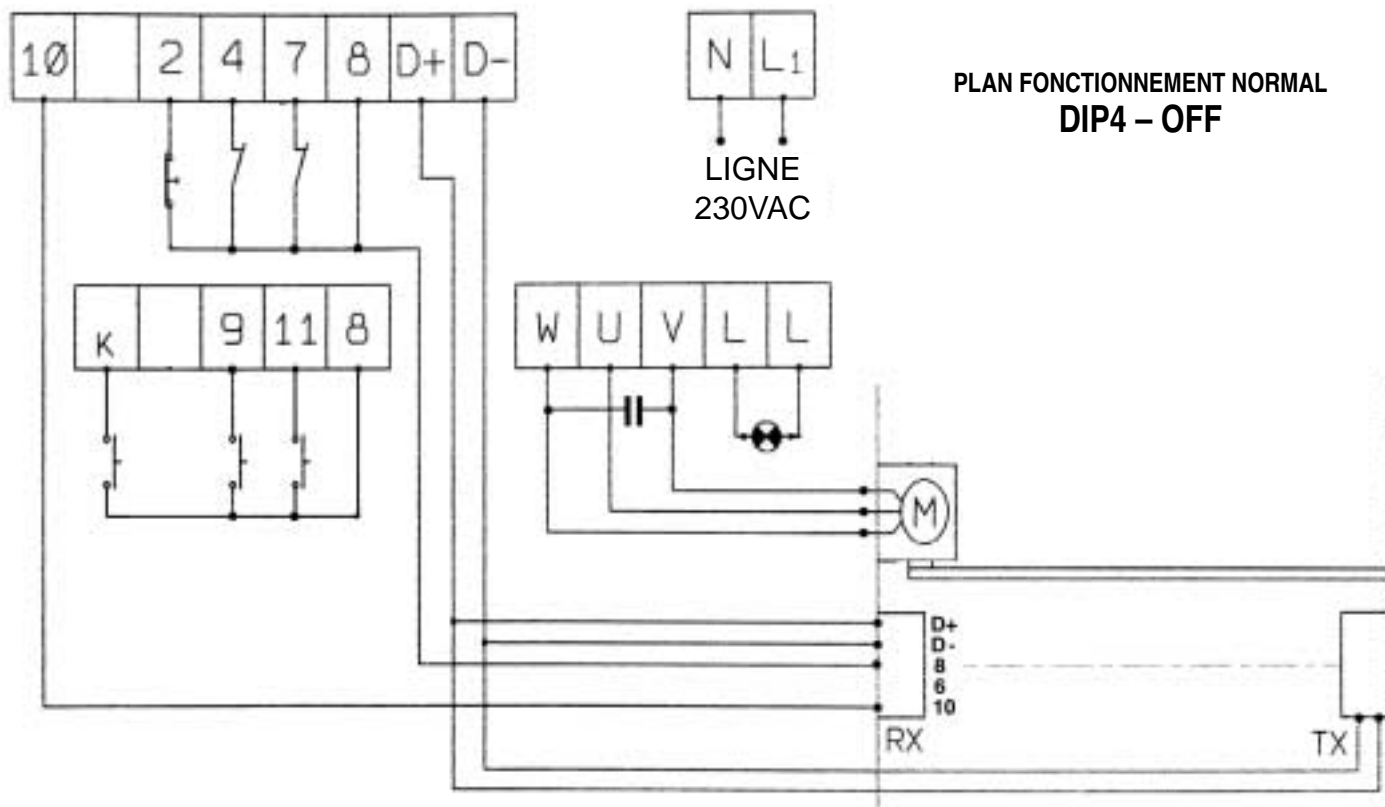
2° - En ce qui concerne la section et le type des câbles, le conseil de la RIB est celui d'utiliser un câble de type NPIO7VVF présentant une section minimale de 1,5mm<sup>2</sup> et, quoi qu'il en soit, de se conformer à la norme IEC 364, ainsi qu'aux normes d'installation en vigueur dans le pays de destination.

**N.B.:La mise à terre de l'installation est obligatoire.**

Les données figurant dans le présent manuel sont fournies à titre purement indicatif.

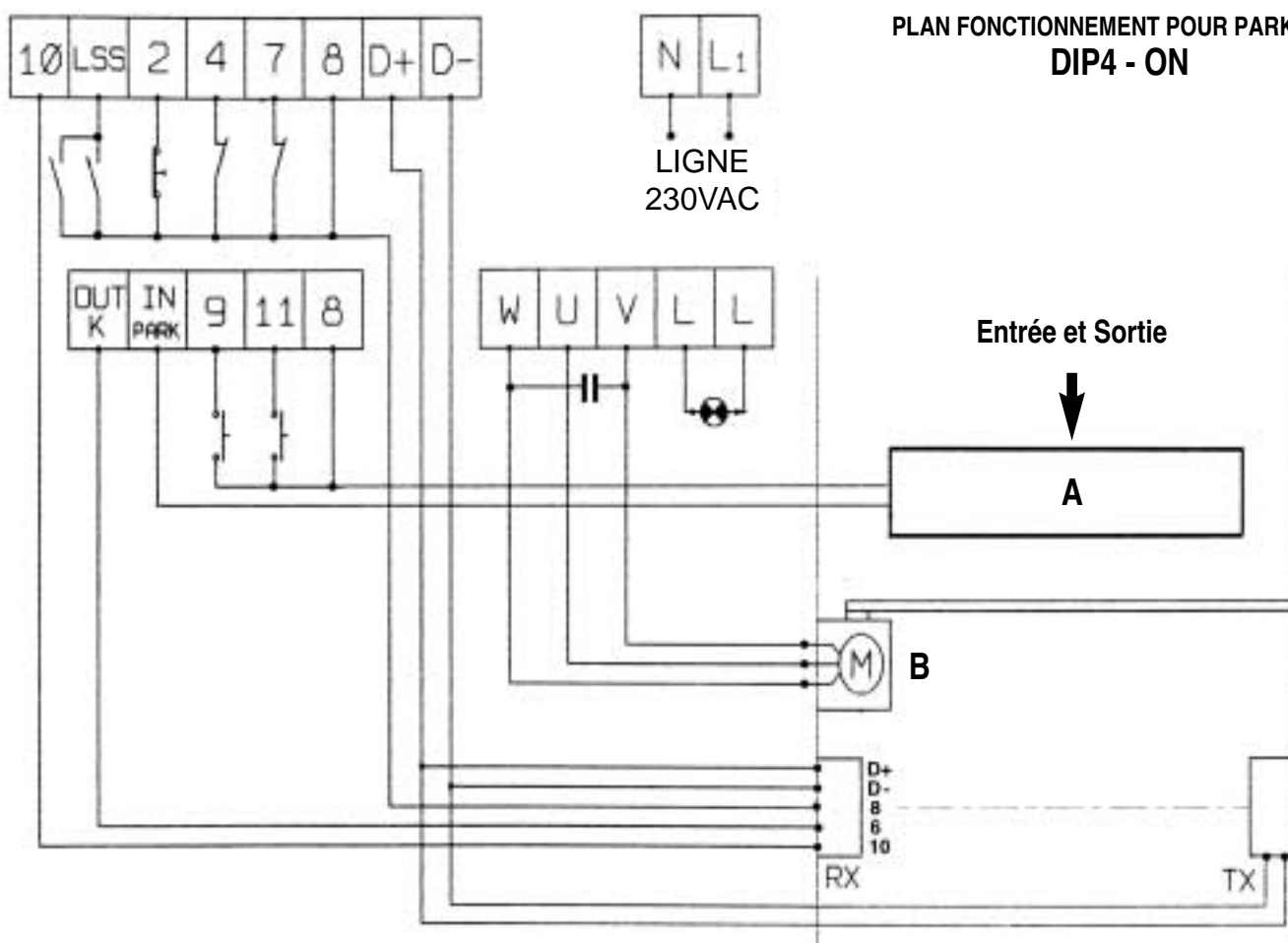
La RIB se réserve le droit de les modifier à tout moment, sans aucun préavis.

Effectuer l'installation en conformité avec les normes et les lois en vigueur.



PLAN FONCTIONNEMENT NORMAL  
DIP4 - OFF

Fig.8



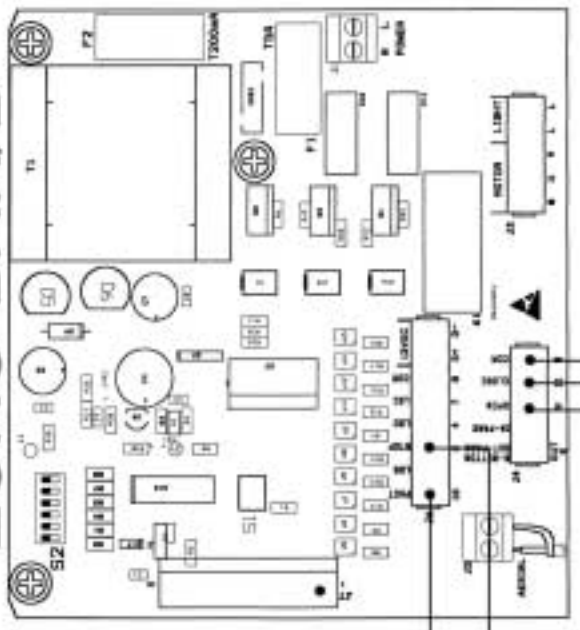
PLAN FONCTIONNEMENT POUR PARKINGS  
DIP4 - ON

- RX-TX = Photocellules
- A = Détecteur magnétique
- B = Barrière

Fig.9

**SCHÉMA DE CONNEXION POUR LA COMMANDE SIMULTANÉE DE DEUX BARRIÈRES**

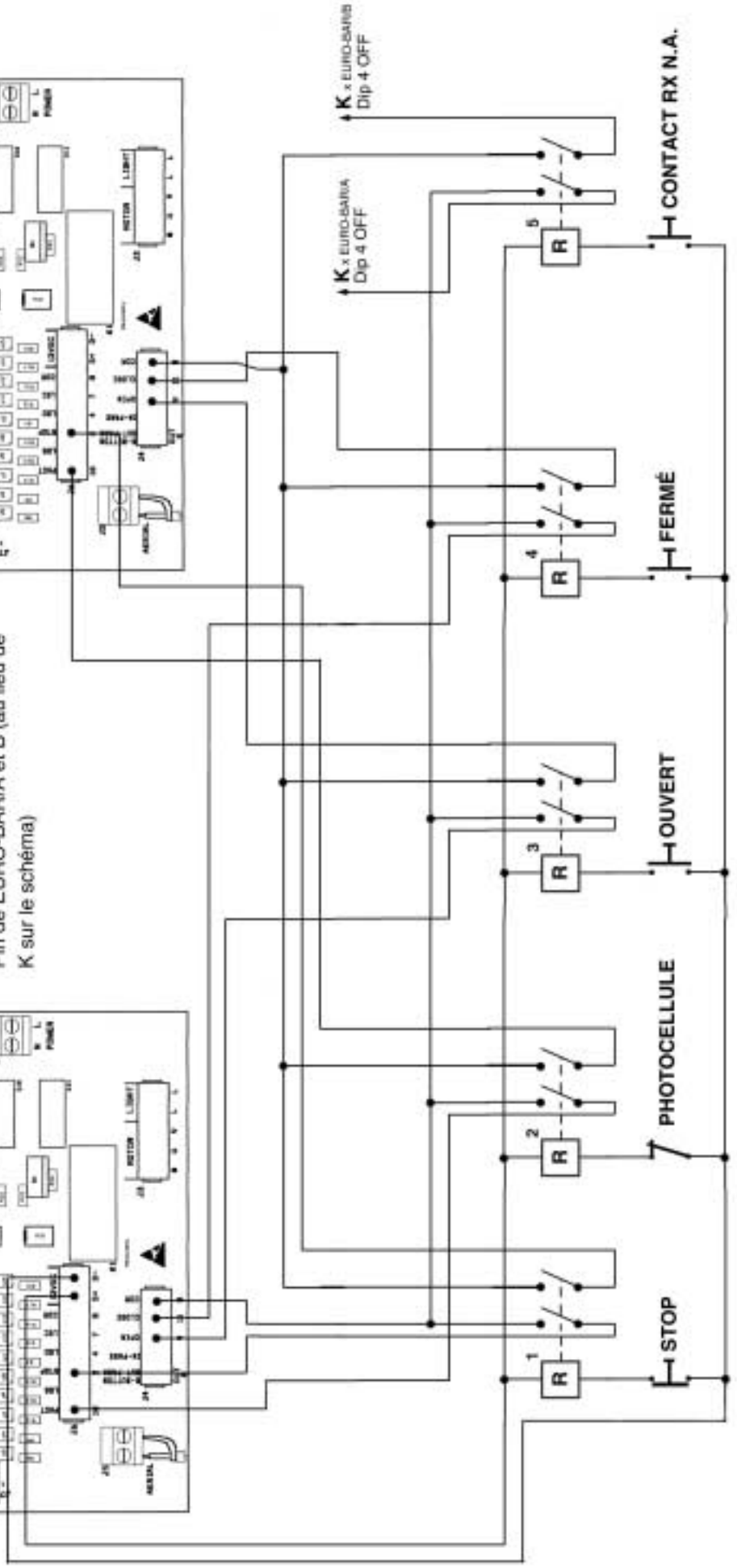
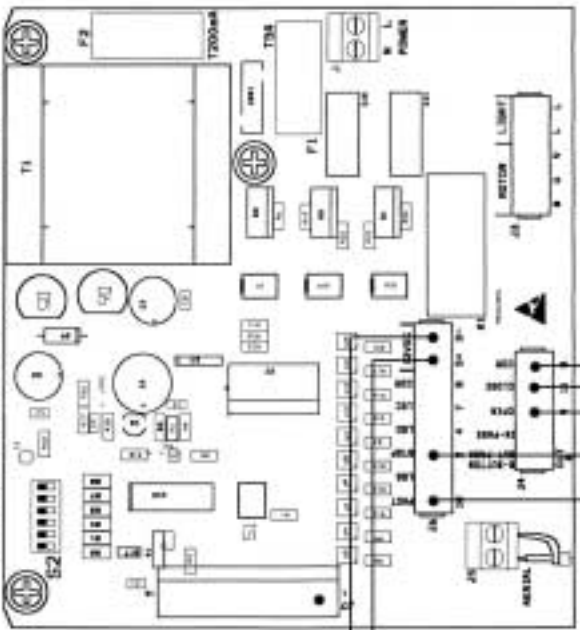
**EURO-BAR/B**



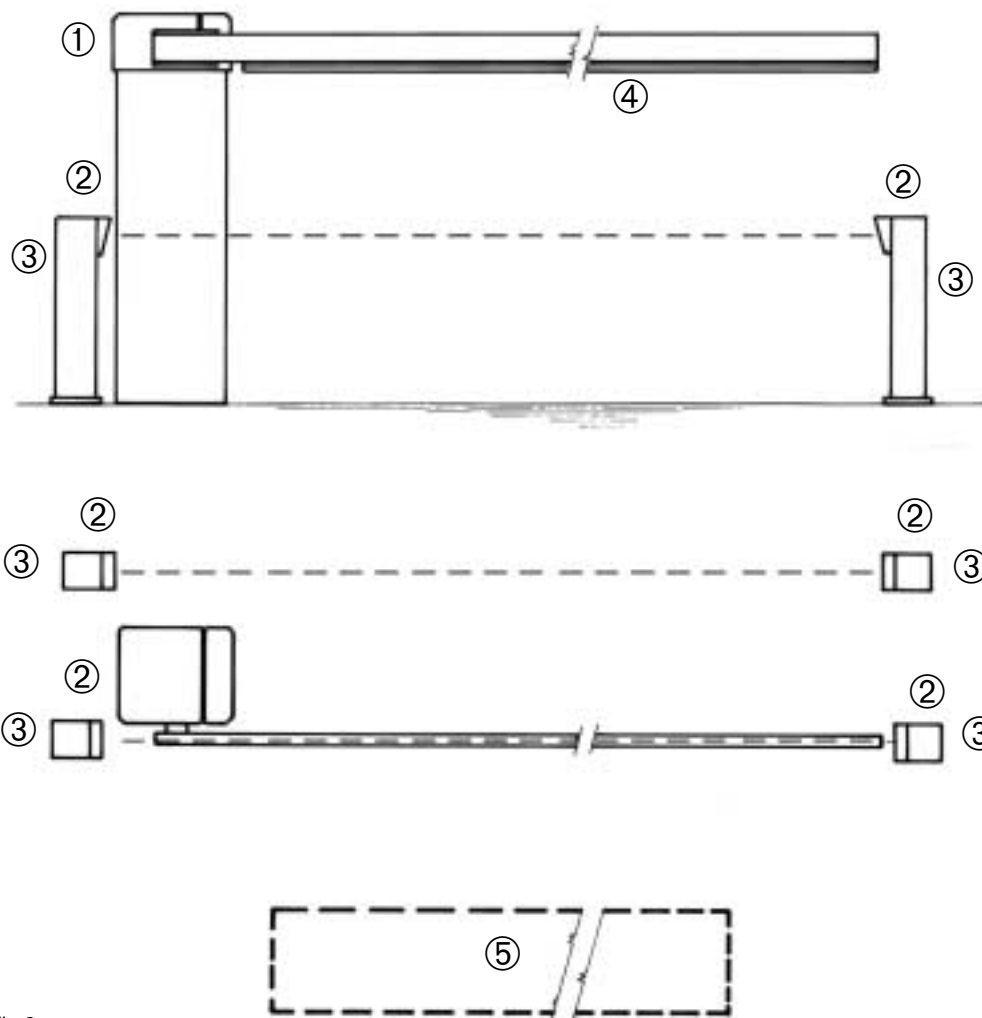
- R1 Alimenté normalement
- R2 Alimenté normalement
- R3 Non alimenté normalement
- R4 Non alimenté normalement
- R5 Non alimenté normalement

Si le Dip 4 est positionné sur ON, connecter les contacts R5 à J7 sur le Pin de EURO-BAR/A et B (au lieu de K sur le schéma)

**EURO-BAR/A**



**Relais 12Vdc pour 5 contacts doubles**



- ① ECO-RAPID PARK barrier
- ② Photoelectric cells
- ③ Galvanized column for P.E. cells
- ④ Strip with Photo electric cells
- ⑤ Magnetic loop
- Key selector
- Tuned aerial

Fig.2

Parts to install meeting the EN 12453 standard

COMMAND TYPE	USE OF THE SHUTTER		
	Skilled persons (out of a public area*)	Skilled persons (public area)	Unrestricted use
with manned operation	A	B	
with visible impulses (e.g. sensor)	C	C	C e D
with not visible impulses (e.g. remote control device)	C	C e D	C e D
automatic	C e D	C e D	C e D

\* a typical example are those shutters which do not have access to any public way

A: Command button with manned operation (that is, operating as long as activated), like code ACG2020  
 B: Key selector with manned operation, like code ACG1010  
 C: Safety edges, like code ACG3010  
 D: Photocells, like code ACG8026

**TECHNICAL FEATURES OF ECO RAPID PARK**

Ambidextrous irreversible gearmotor used to actuate booms up to 5 m / 197" inches long.

The column can be supplied in its zinc plated and varnished version, or in the stainless steel version.

The barrier boom can be supplied as a single piece or, in the case high objects may hinder its travel, you can require it in the articulated version, specifying the height of this obstacle from the ground (Fig.12).

The barrier boom with RIB profile is constructed for being fitted with a pneumatic safety strip or with a photocell strip (Fig.1-13).

**N.B.** You must make installation features comply with laws and standards in force.

TECHNICAL DATA	ECO RAPID PARK	
Max. boom length	m/in	3/118"
Opening time	s	1,5
Max. torque	Nm/lbsm	50/110
<b>EEC Power supply</b>		<b>230V~ 50Hz</b>
Motor capacity	W	190
Power absorbed	A	0,95
Capacitor	µF	10
No. cycles	n°	1200 - 1,5s/2s
<b>Power supply</b>		<b>220V~ 60Hz</b>
Motor capacity	W	230
Power absorbed	A	1
Capacitor	µF	12,5
No. cycles	n°	1200 - 1,5s/2s
<b>EEC Power supply</b>		<b>230V~ 50Hz</b>
Motor capacity	W	200
Power absorbed	A	2,1
Capacitor	µF	40
No. cycles	n°	1200 - 1,5s/2s
Lubrification	IP MELLANA 100	
Weight of electroreducer	Kg/lbs	62/136,5
Working Temperature	°C	-10 ÷ +70
Protection IP	IP	557

### ASSEMBLING THE "ECO RAPID PARK"

After you have cemented in the base plate where you want it, mount ECO RAPID PARK using the nuts provided and a no. 19 hexagonal wrench.

Then assemble the barrier arm in three phases as follows:-

- 1.- Mount the barrier arm fixing attachments to the boom arm using the screw supplied and a no. 6 Allen key (see Fig.3-10-11).
- 2.- The barrier is supplied with the balancing spring decompressed so **the barrier arm and its attachment must be inserted, in vertical position, into the barrier arm fixing attachment.**
- 3.- Finally, the barrier arm is fixed in position with the socket screw provided, using the "RIB" key, after which fit the screw-caps.

The gear unit is irreversible so no kind of external locking device is necessary to keep the barrier in securely closed position.

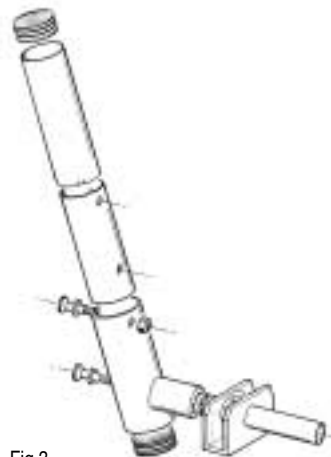


Fig.3

### EMERGENCY RELEASE

**Carry out only after power supply to the motor has been interrupted!**

In the event of a power supply failure, release the gearmotor, so that you can move the boom by hand.

To do so, use the RIB key supplied and turn it counterclockwise by hand, until the stop is reached (Fig.4).

By doing so, the barrier boom works independent from the gearmotor and it can be moved by hand.

When power is supplied again, turn the key clockwise strongly until you block it.

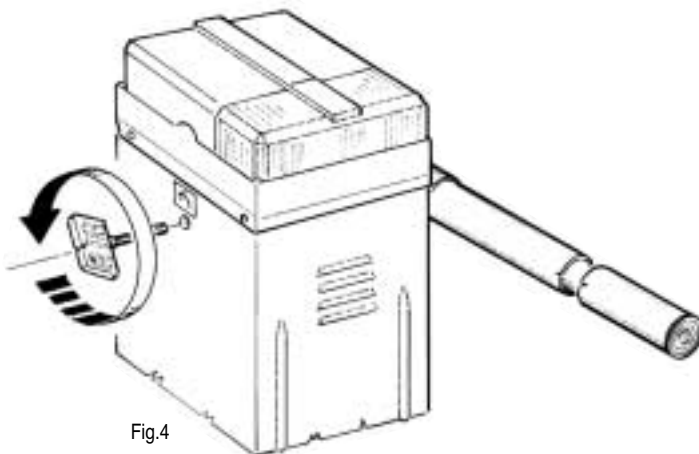


Fig.4

### LIMIT SWITCH SETTING

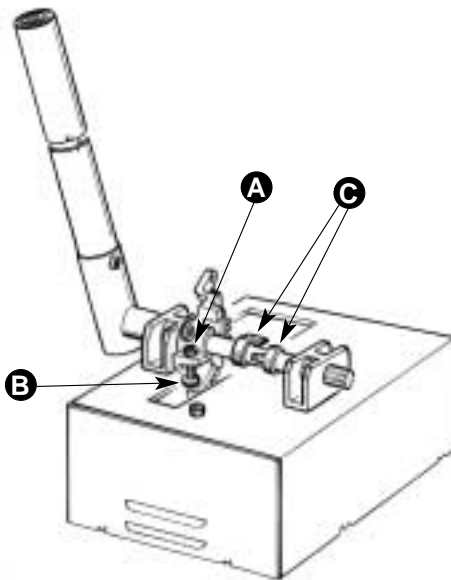
Normally the barrier is supplied to you with the limit switches already set to allow optimum barrier movement.

If the base plate has not been cemented in on a level plane, the boom might be not perfectly horizontal or vertical, with the result that the aesthetic appearance of the installation is poor.

To avoid this, it is possible to alter the trajectory of the boom by adjusting the mechanical and electrical limit switches.

1. - With the barrier up, use a no. 19 hexagonal wrench to loosen the retaining nuts (A) and a n°8 Allen key to loosen or tighten the countersunk screws (B) for setting the mechanical limit stops so as to delimit the arc described by the barrier boom.
2. - Having done this, the limit switches now have to be set so as to determine the electrical operation of the motor for the new trajectory described by the boom. To do this, you must use a no. 3 Allen key to release the two limit switch adjusting cams (C). Once the boom is positioned in accordance with the mechanical stop, you need only to rotate the cam involved so as to trip the limit switch.
3. - Once this is achieved, retighten the cam.

**NB:** If during operation there is no slow down movement, please note that this cannot be necessarily caused by the control panel failure. In fact, the absence of the slow down movement can be caused by the incorrect adjustment of the electrical limit switch cams. Especially when the barrier is opening (or closing) and the slow down electrical limit switch is pressed, if the other slow down limit switch has not been released, the slow down movement does not operate. In order to eliminate this problem it is enough to increase the distance between the two cams



### BALANCING SPRINGS SETTING

Normally the barrier is supplied to you with the balancing spring already set.

If a weight is added to the boom (e.g. pneumatic or photocell strips), the boom has to be rebalanced (Fig 6).

If the boom tends to accelerate when it is lowered, adjust the balancing spring as follows:

- 1.- With the gearmotor engaged, raise the boom under electrical power until vertical.
- 2.- After disconnecting power supply, screw down the ring nut in a clockwise direction so as to increase the compression of the springs during the lowering movement.

To check correct boom balance, disengage the gearmotor and move the boom by hand. The boom should tend to rise a little.

## SPRINGS ADJUSTMENT TABLE

### LEGENDA

- a - 80x40 Boom
- b - Ø80 Boom
- c - Photoelectric strip "Fotocosta"

list	codes list	H	Springs Nr.
a	ACG8516	25mm	2xØ4
a + c	ACG8516 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8610	15mm	2xØ4,5
b	ACG8491 + ACG8536	35mm	2xØ4

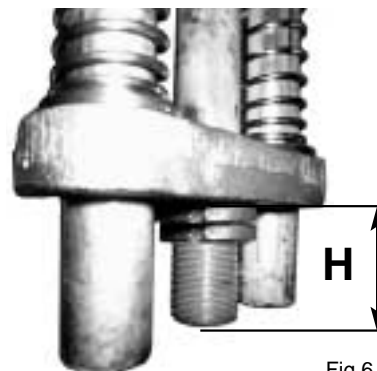


Fig.6



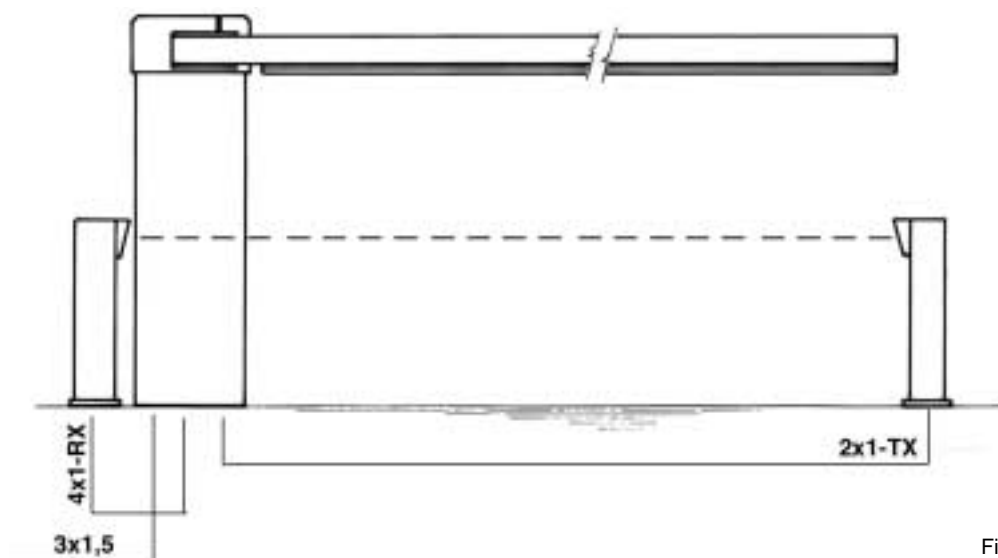
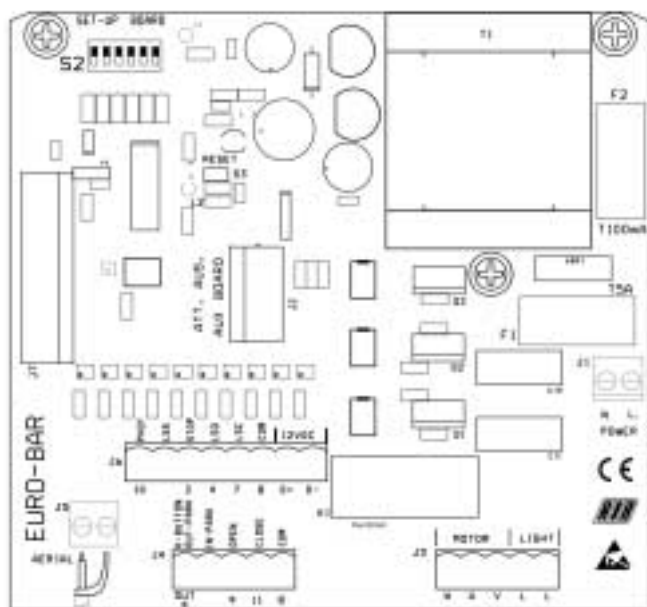


Fig.7



**S2 - MICROSWITCHES FOR CONTROL UNIT SETTINGS**

- Dip1** For future use
- Dip2** **Flasher**  
ON fixed output, use flasher unit with card ACG7010.  
OFF flasher output, use diamond line flasher unit ACG7050
- Dip3** **Photocell**  
ON stops movement during opening and closing  
OFF stops movement during closing only
- Dip4** **Operation mode**  
ON park mode  
OFF normal operation
- Dip5** **Standby time prior to automatic closing (max. 5 min.)**  
ON enabled  
OFF disabled
- Dip6** **Pre-flasher**  
ON flasher will start 3 seconds before motor  
OFF flasher will start at the same time as motor.



**S3 - RESET**

Each time the position of dipswitches is changed, loop S3 for at least one second or the board will not accept the new settings (also possible using a screwdriver).

**LED**

- L1 (Yellow) indicates secondary power supply (12Vdc)
- L2 (Red) indicates time settings

**TIMER SETTINGS**

To be performed with the barrier closed and the closing limit switch pressed.

NOTE: Safety devices are enabled during opening and therefore timer programming must be performed without vehicle transit in the vicinity of the system.

Should transit occur, the barrier stops and must be closed again and the programming procedure must be repeated.

If one of the safety device is engaged during closing, programming does not need to be repeated as the times have already been memorised and the barrier will invert direction on

**J1 TERMINAL BOARD**

- NL1 230V 50/60 Hz power supply

**J2 CONNECTOR**

Via an optional card (Relay card 1 code no. ACQ9075) this connector powers a garage light with a time setting between 1 second and 3 minutes (max. 40 W). Otherwise the connector can power an optional card to control an electromagnet (supplied with column with magnet set code no. ACG8070). For information regarding the auxiliary cards, request specific installation instructions.

**J3 TERMINAL BOARD**

- L/L 230 V ac electronic flasher unit power supply
- U Motor common
- V/W Motor inverters

**J4 TERMINAL BOARD**

- K-OUT N.O. contact; in normal operation mode (Fig. 8) operates as a sinusoidal pulse (performs commands OPEN-STOP-CLOSE-STOP...); in park mode (Fig.9) enables closing 1 second after vehicle transit.
- IN-PARK N.O. contact; in park mode, if connected to a magnetic sensor or photocell, it indicates the presence of a vehicle on approach to entry.
- 9 Open pushbutton (N.O.)
- 11 Close pushbutton (N.O.)
- 8 Contact common

**J5 TERMINAL BOARD**

Terminals for connection of antenna coax cable (type RG58-52)  
**N.B. Ensure that the earth does not touch the central wire on the cable as this will restrict transmitters range.**

**J6 TERMINAL BOARD**

- 10 Photocells and strips contact (N.C.)
- LSS Contact for limit switch that enables motor deceleration on opening and closing (N.O.)
- 2 Stop pushbutton (N.C.)
- 4 Limit switch contact to stop opening (N.C.)
- 7 Limit switch contact to stop closing (N.C.)
- 8 Contact common
- D+/D- 12Vdc power supply for Photocells (ATTENTION to set them to this voltage!)

**J7 CONNECTOR**

Connector for radio receivers (12Vdc power supply).

opening and close on the subsequent command.

The barrier is normally supplied with pre-set times. However, the standby time prior to automatic closing is set at a few seconds only.

To modify this time setting as required, proceed as follows:

- 1) Use the manual release to close the barrier and ensure that the closing limit switch is engaged by the cams; lock the barrier by tightening the release device.
- 2) Press S1 briefly; led L2 (red) illuminates.
- 3) Press S1 briefly; the barrier opens and stops when the opening limit switch is reached (led 2 remains lit).

4) Wait for the standby time before automatic closing (max. 5 minutes). Led L2 remains lit until automatic closing is activated.

5) Press S1 (led L2 switches off) to set the standby time. The barrier closes and stops when the closing limit switch is reached.

NOTE: Standby time prior to automatic closing can only be set with "Dip5 ON".

#### LAYOUT PARK MODE (Dip4 - ON - Fig. 9)

The IN-PARK input (N.O.) must be connected to a magnetic sensor positioned close to the barrier to indicate the presence of a vehicle on approach to transit. (If this function is not required, loop terminals 8 and IN-PARK).

The K-OUT PARK input must be connected to the contact (N.O.) of the photocells located on the vehicle transit line to enable closing following vehicle transit.

The K-OUT PARK input can therefore be used as an automatic step-by-step command.

Input 10 (N.C.) must be connected to a safety device (photocell or strip) to guarantee protection during closing.

#### PARK OPERATION MODE

When a vehicle is positioned on the magnetic loop, barrier opening can be activated using the open pushbutton or the radio contact; the barrier remains open until the vehicle passes the transit line photocells.

Closing is activated 1 second after transit (photocells free) and is protected by photocells or safety edges. The latter control barrier inversion during opening, even if the vehicle remains in the safety edge activation radius.

NOTE: if "Dip4 ON" and "Dip3 ON", Dip3 is automatically considered OFF.

CAUTION: the standby time prior to automatic closing is enabled only if "Dip5 ON".

**If the vehicle remains too long on the magnetic sensor without transit (with photocells free) the barrier will close after the setted standby time.**

### OPERATION ACCESSORIES FUNCTIONING OPENING WITH FUNCTIONS SUSPENSION COMMANDED BY SWITCH OR TIMER

This function can be useful in rush hours, when vehicle traffic is slow (e.g. entry/exit of workers, emergencies in residential or parking areas, and, temporary, for removals).

#### APPLICATION MODE

By connecting a switch and/or a daily/weekly timer (to a NO button between '8 and 9'), you can open the boom and keep it open as long as the switch is operated or the clock is activated.

When the barrier is open, all operating functions are inhibited.

If the automatic closing is selected 'Dip 5 on mode ON', the boom automatically closes when the switch is released or at the time previously set; if not, you need to use a command.

#### SINGLE - IMPULSE BUTTON (Dip 4 on mode OFF)

to connect with terminals 8 and K of the control board (it operates these commands: OPEN - STOP - CLOSE - STOP - .....).

#### PUSH-BUTTON PANELS AND SELECTORS

If 2 or more push-button panels are wired, connect the opening and closing command in parallel (8-9 e 8-11), and the stop contacts in series (8-2).

Any key selector shall be connected between terminals 8-9 and 8-11.

If no stop button is requested, connect the terminals through a jumper 8-2.

#### RADIO TRANSMITTER

It operates the opening of the boom when this is closed. While the gate is opening, the radio transmitter cannot give any command, until the opening limit switch is reached.

When the boom is open, it operates its closing.

If you press the radio transmitter while the boom is closing, the barrier inverts its movement.

### FUNCTIONING OF SAFETY ACCESSORIES

#### PHOTOCELLS (set at 12Vdc)

Photocells (fitted as Figures 2 and 7 show) can interrupt the movement of the automation both when it opens and when it closes

'Dip 3 on mode ON' (starting the movement again as the interposition is finished).

If you command the gate to move in the event of a photocell breakdown, the blinker will not emit its signals and the motor will not run.

If photocells are engaged when the boom is open, they reset the waiting time again before the automatic closing is actuated (if Dip 5 is or will be operated).

#### PNEUMATIC SAFETY STRIPS OR FOTOCOSTA UNITS

Connect the safety strips to terminals 8-10.

As the safety strip is operated, the movement reverses.

#### 12VDC CONNECTION OF THE WARNING LIGHT LED (TO SIGNAL THE AUTOMATION IS OPEN)

Connect the warning light to terminals D- and 7 (max. 6 watt).

The signal is given when the automation is open, partly open or, in any case, not totally closed.

#### 230V 40W BLINKER

If you want the Blinker to start three seconds before the motor does, position 'Dip 6 on mode ON'.

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Temperature range	0 - 70°C
Humidity	< 95% condensate free
Power supply voltage	230 V ac $\pm$ 10%
Frequency	50/60 Hz
Transient voltage drops	20 ms
Motor output	736 W
Max. flasher output	40 W - 250 Vac cos $\phi$ = 1
Max. card absorption (excluding accessories)	30 mA
Current available for terminals D+D-	0.8 A $\pm$ 15% - 12 V dc
Protection rating	IP54
Equipment weight	0.8 kg
Overall dimensions	14.7x6x18 cm

#### ELECTRONIC SAFETY DEVICES

The limit switches, the motor and the blinker of ECO RAPID PARK are already connected to the electronic control panel.

Only one push-button panel, the photocells and, of course, the power voltage need to be wired.

Persons and things shall be protected against any possible crushing caused by unwanted commands: to this purpose you must install at least a couple of photocells or a sensor (of the pneumatic or photocell type) under the boom, as Fig. 1-2-12 shows.

For information about the connections or technical data of accessories, follow the relevant instruction books.

#### MAINTENANCE

**To be undertaken only by specialized staff after disconnecting power supply.**

After every 20.000 cycles check boom balance, the tightness of the release knob and of the boom holding attachment, and the wear on the mechanical stops.

Grease the bearings of the boom carrier shaft and the threaded spring guide bar.

If there are any problems during installation, consult the "LIST OF POSSIBLE PROBLEMS".

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS FOR THE INSTALLATION

1° - Install a thermal magnetic switch (omnipolar, with a minimum contact opening of 3 mm) before the control board, in case this is not provided with it. The switch shall be guaranteed by a mark of compliance with international standards.

2° - As far as the cable section and the cable kind are concerned, RIB suggests to use an NP107VVF cable, with a minimum section of 1,5mm<sup>2</sup>, and to follow, in any case, the IEC 364 standard and Installation regulations in force in your Country.

#### N.B.: The system must be earthed

Data described by this manual are only Indicative and RIB reserves to modify them at any time.

Install the system complying with current standards and regulations.

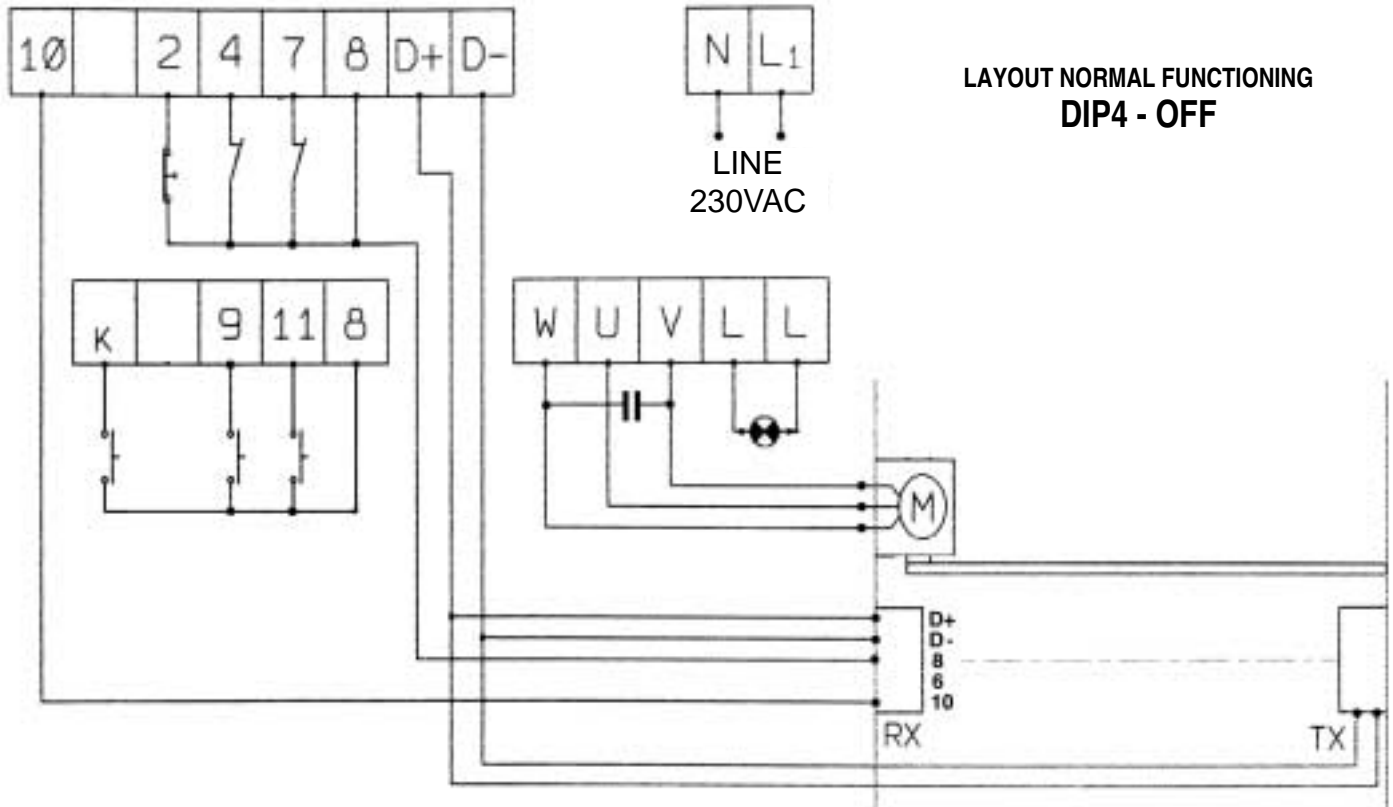
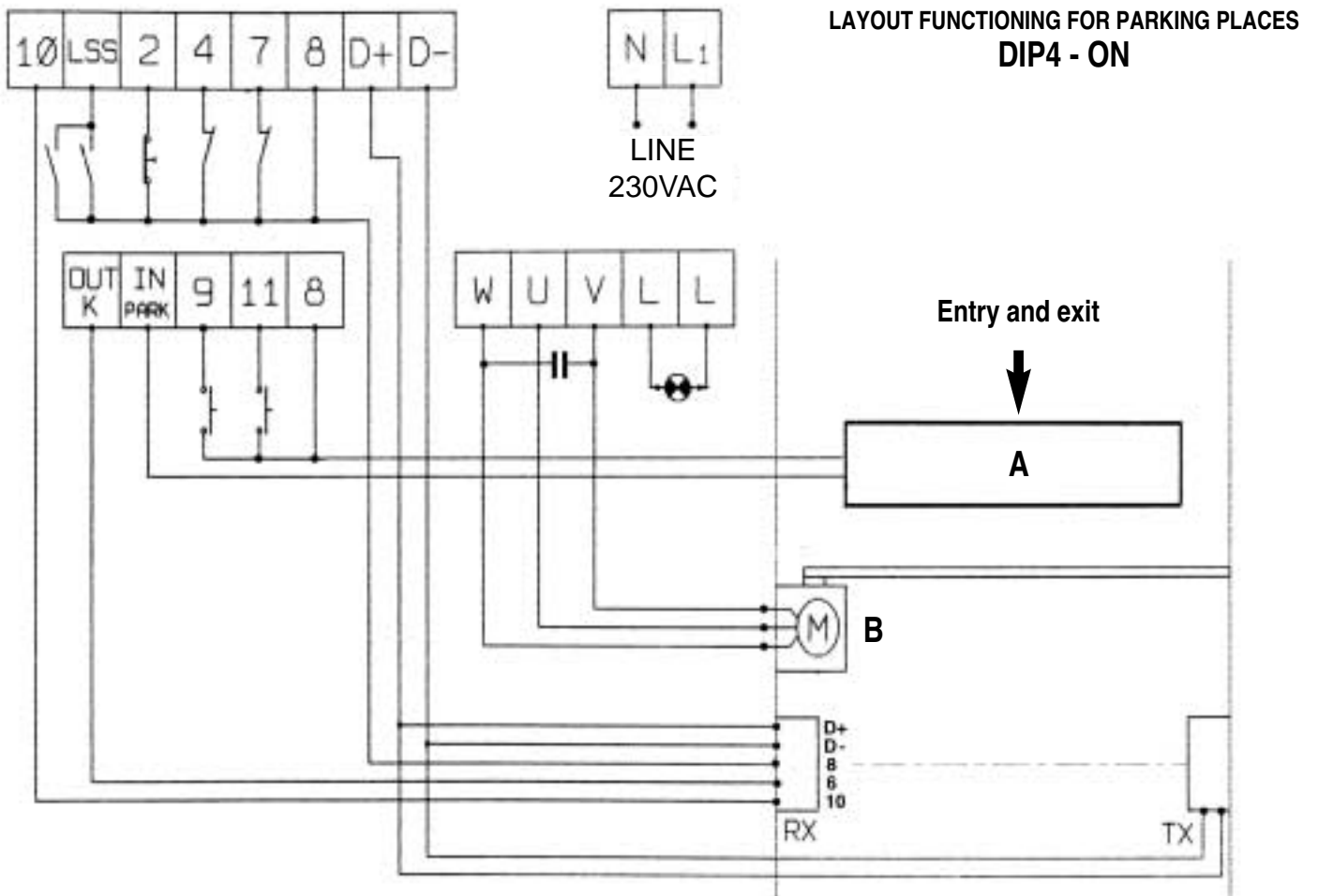


Fig.8



- RX-TX = Photocells
- A = Magnetic sensor
- B = Barrier

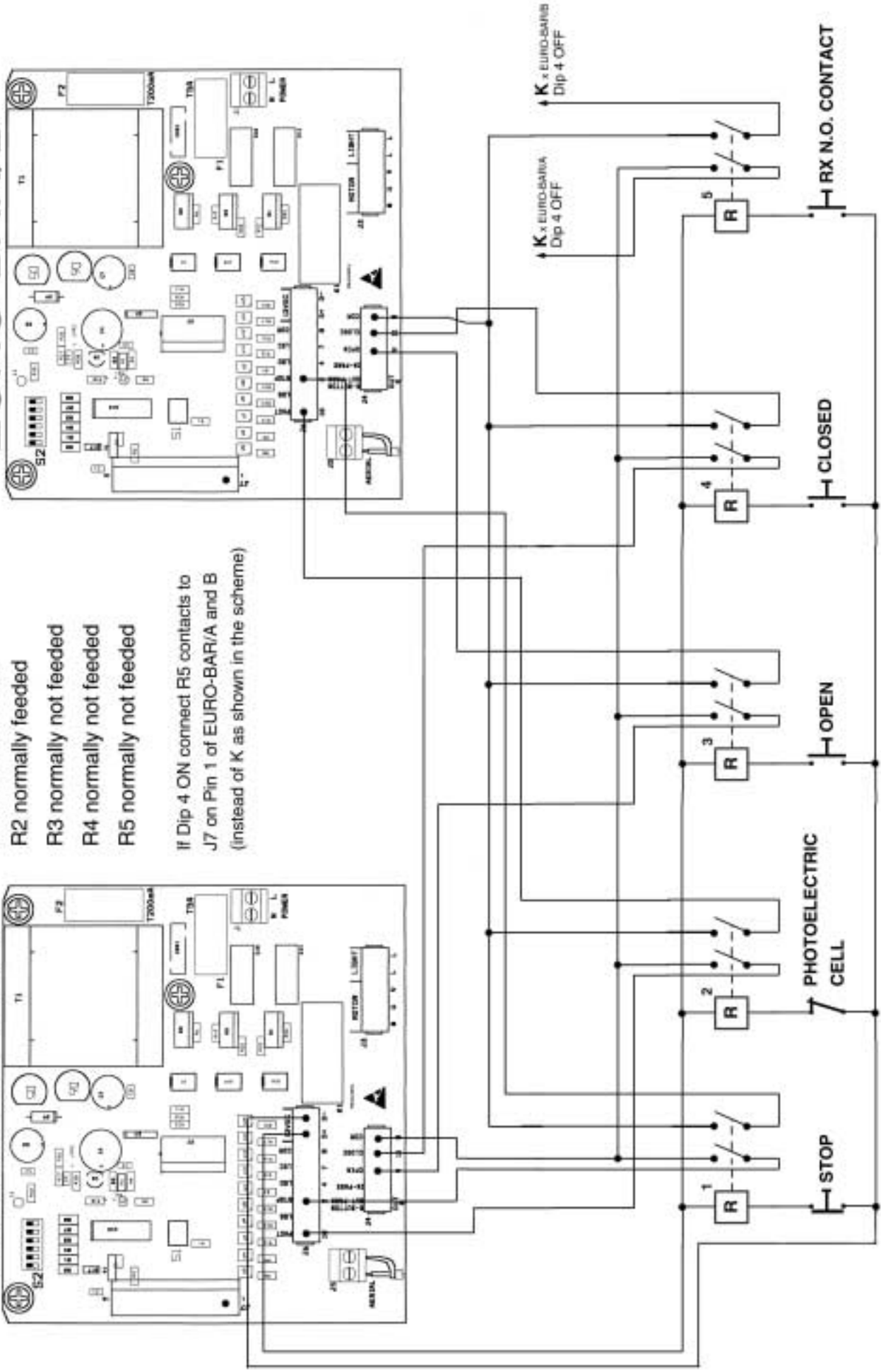
Fig.9

# CONNECTION DIAGRAM FOR CONNECTING TWO BARRIERS AT THE SAME TIME

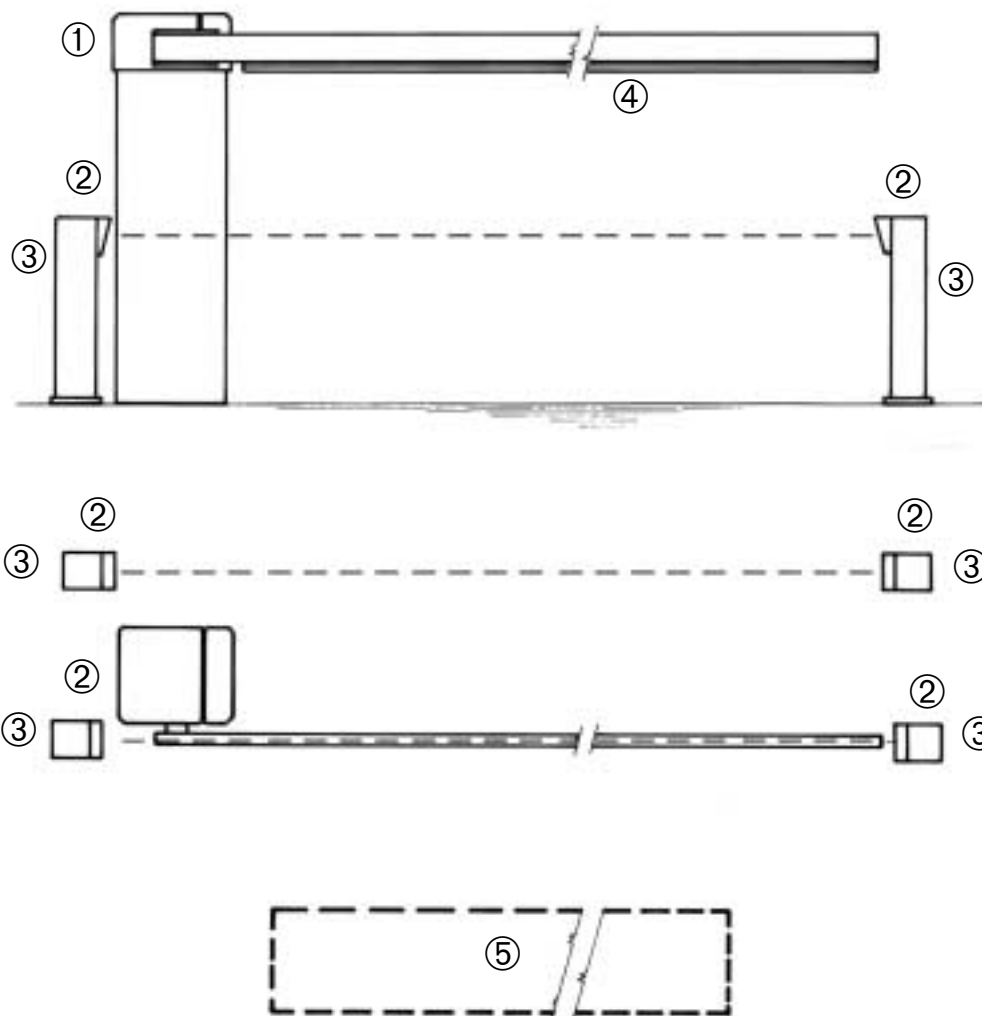
## EURO-BAR/B

- R1 normally feeded
  - R2 normally feeded
  - R3 normally not feeded
  - R4 normally not feeded
  - R5 normally not feeded
- If Dip 4 ON connect R5 contacts to J7 on Pin 1 of EURO-BAR/A and B (instead of K as shown in the scheme)

## EURO-BAR/A



**5 Double contacts relé 12Vdc**



- ① ECO-RAPID PARK Schranke
- ② Photozellen
- ③ Verzinkte Metallsäule als Photozellenträger
- ④ Photozellen Sicherheitskontaktleiste
- ⑤ Magnetschleife
  - Schlüsselschalter
  - Antenne

Abb. 2

Komponenten zur Installation nach der Norm EN1253

STEUERUNGSSYSTEM	ANWENDUNG DER SCHLIESSUNG		
	Fachpersonen (außer einem öffentlichen Platz*)	Fachpersonen (öffentlicher Platz)	Grenzlose Anwendung
mit Totmannschaltung	A	B	
mit sichtbaren Impulsen (z. B. Sensor)	C	C	C e D
mit nicht sichtbaren Impulsen (z. B. Fernsender)	C	C e D	C e D
automatisch	C e D	C e D	C e D

\* ein Musterbeispiel dafür sind jene Türen, die keine Zufahrt zu einem öffentlichen Weg haben  
 A: Betriebstaste mit Totmannschaltung (das heißt, aktivieren sie eine Funktion, solange man sie gedrückt hält), wie Code ACG2020  
 B: Schlüsselselektor mit Totmannschaltung, wie Code ACG1010  
 C: Kontaktleiste, wie Code ACG3010  
 D: Photozelle, wie Code ACG8026

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN ECO RAPID PARK**

Beidhändiger und selbsthemmender Getriebemotor für die Betätigung von Schrankenbäumen bis zu 5 m Zoll lang.

Die Säule kann verzinkt und lackiert oder aus rostfreiem Stahl ausgeführt und geliefert werden.

Der Schrankenbaum kann als Einzelstück geliefert werden oder, sollten hohe Gegenstände die Öffnungsbewegung des Schrankes verhindern, ist es möglich, nach vorheriger Angabe der Höhe solcher Gegenstände vom Boden her, ihn in der geknickter Version zu bekommen (Abb.12).

Der Schrankenbaum mit RIB Profil wurde so konstruiert, dass man an ihn eine pneumatische Kontaktleiste oder eine Photozelleleiste hinzufügen kann (Abb.1-13).

**Anmerkung.** Man muss die Eigenschaften der Schranke mit den geltenden Gesetzen und Vorschriften in Einklang bringen.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN	ECO RAPID PARK	
Max. Baumlänge	m	3
Öffnungszeit	s	1,5
Max. Drehmoment	Nm	50
<b>Stromspannung und frequenz</b>	<b>230V~ 50Hz</b>	
Motorleistung	W	190
Stromaufnahme	A	0,95
Kondensator	µF	10
Anzahl der Zyklen	n°	1200 - 1,5s/2s
Ölsorte	IP MELLANA 100	
Motorgewicht	Kg	62
Betriebstemperatur	°C	-10 ÷ +70
Schutzart IP	IP	557

### MONTAGE ECO RAPID PARK

Nach Zementeinbettung des Sockels in einer günstigen Position, die Schranke ECO RAPID PARK mit den beige-packten Schrauben und einem Inbusschlüssel SW 19 montieren.

Darauf hin die Montage des Schrankenbaumes in drei Phasen vornehmen.

- 1.- Am Boden sind der Schrankenbaum und die nebe für baum die mit bereits beige-packten Inbusschrauben n°6 und mit passendem Schlüssel auf den Schrankenbaum montiert werden (Fig.3-10-11).
- 2.- Die Schranke wird mit entspannter Ausgleichsfeder geliefert, **daher ist die Armhalterung vertikal auf die Antriebswelle einzusetzen.**
- 3.- Abschließend den Schrankenbaum mit passendem Inbusschrauben auf die Antriebswelle mit RIB-Inbusschließel befestigen und die Stöpsel aufsetzen.

Der Getriebemotor ist selbsthemmend, daher wird automatisch ohne Einsatz einer äußeren Sperrvorrichtung eine wirksame Schließstellung eingehalten.

### NOTFALLFREIGABE

**Die Notfallentriegelung darf erst nach dem Abschalten der elektrischen Stromversorgung erfolgen.**

Um den Schrank im Falle eines Stromausfalls öffnen können, muss man den Getriebemotor freigeben, indem man den gelieferten RIB Schlüssel entgegen den Uhrzeigersinn bis zu dem Anschlag dreht (Abb. 4)

Der Schrankenbaum arbeitet damit unabhängig von dem Getriebemotor, und man kann ihn manuell betätigen.

Den Schlüssel in Uhrzeigersinn drehen und fest blockieren, als man wieder über die Stromversorgung verfügt.

### EINSTELLUNG ENDSCHALTER

Die Schranke wird normalerweise mit auf die ideale Schrankenbewegung voreingestellten Endschaltern geliefert.

Bei unebener Bettung der Fundamentplatte kann es vorkommen, daß der Schrankenbaum nicht perfekt horizontal bzw. vertikal ausgerichtet ist, wodurch die Ästhetik beeinträchtigt wird.

Zur Beseitigung dieses Mangels kann auf die Endanschläge und -Schalter eingegriffen und somit der Schrankenbaum hub verändert werden.

1. - Bei entsperrter Schranke mit einem Sechskantschlüssel SW 19 die Sperrmuttern (A) lösen und mit einem Inbusschlüssel SW 8 die Senkschrauben (B) aufdrehen bzw. festziehen, um die Endanschläge auf die neue Stangenbahn einzustellen.
2. - Nun sind die Endschalter so einzustellen, daß die elektrische Bewegung des Motors auf die neue Stangenbahn beschränkt wird. Hierfür mit einem Inbusschlüssel SW 3 die beiden Einstellnocken des Endschalters (C) lösen. Nach Positionierung der Stange gemäß dem mechanischen Endanschlag den entsprechenden Nocken so verdrehen, daß der Mikro-Endschalter anspricht;
3. - daraufhin den Nocken wieder anziehen.

Wenn die Schranke im Auffahren und Zufahren nicht die richtige Baumposition hat liegt dieses an der Justierung der Endschalterkamm.

Um zu verhindern das der Baum im Zulauf auf den mechanischen Endanschlag schlägt muss der Kamm richtig eingestellt sein.

Bitte achten Sie darauf das der erste Mikroschalter die Geschwindigkeit abbremst, macht er dieses nicht kommt es dazu das die Schranke aufschlägt , oder nicht die 90° Position hat, da der zweite Mikroschalter die Bewegung des Baumes nicht Stoppen kann.

### EINSTELLUNG DER AUSGLEICHSFEDERN

Normalerweise wird die Schranke mit voreingestellter Ausgleichsfeder geliefert. Falls der Schrankenbaum mit zusätzlichen Gewichten belastet wird (z.B. pneumatische- oder Fotozellensicherheitskontaktleiste), muß der Schrankenbaum neu ausgeglichen werden (Fig 6).

Falls der Schrankenbaum während der Senkbewegung zum Fallen neigt, ist folgendermaßen auf die Ausgleichsfeder einzuwirken:

1. - Bei verriegeltem Getriebemotor den Schrankenbaum elektrisch in die vertikale Stellung anheben.
2. - Ausschliessung der Spannung auszuführen, die Mutter im Uhrzeigersinn aufschrauben, um die Spannung der Federn während der Bewegung zu erhöhen.

Zur Überprüfung der korrekten Ausgleichung den Getriebemotor entsperren und den Schrankenbaum per Hand bewegen.

An dem Schrankenbaum muß ein leichter Hang zum Auftrieb festgestellt werden.

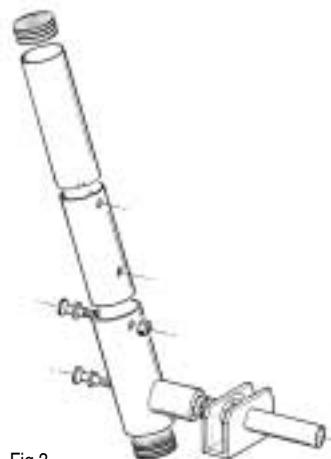


Fig.3

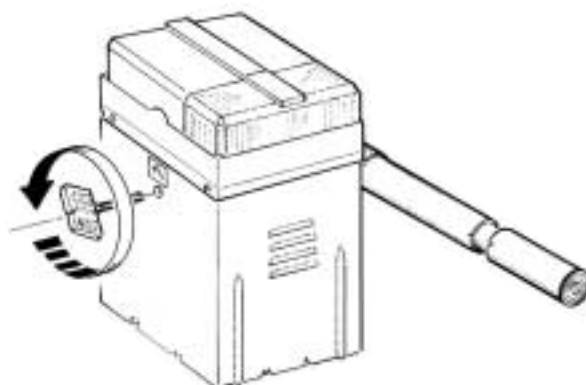
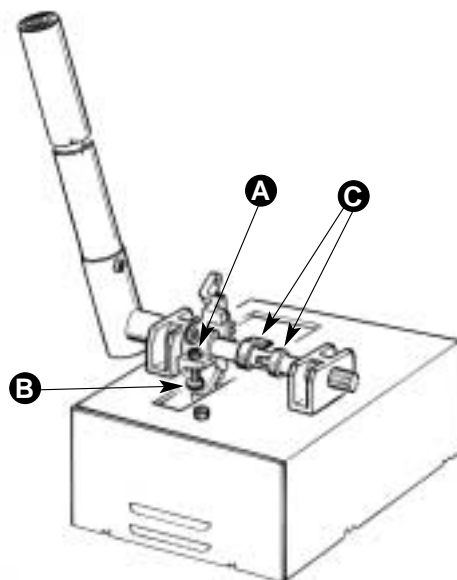


Fig.4



## DIAGRAMM DES EINSTELLUNG DER AUSGLEICHSFEDERN

### LEGENDA

- a - Baum 80x40
- b - Baum Ø80
- c - Fotozellen Kontaktleiste "Fotocosta"

liste	codesliste	H	Zahl der federn
a	ACG8516	25mm	2xØ4
a + c	ACG8516 + ACG7090 + ACG7095 + ACG8610	15mm	2xØ4,5
b	ACG8491 + ACG8536	35mm	2xØ4

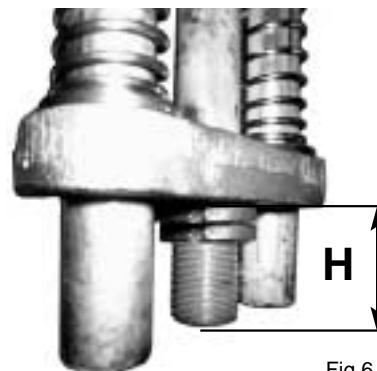


Fig.6

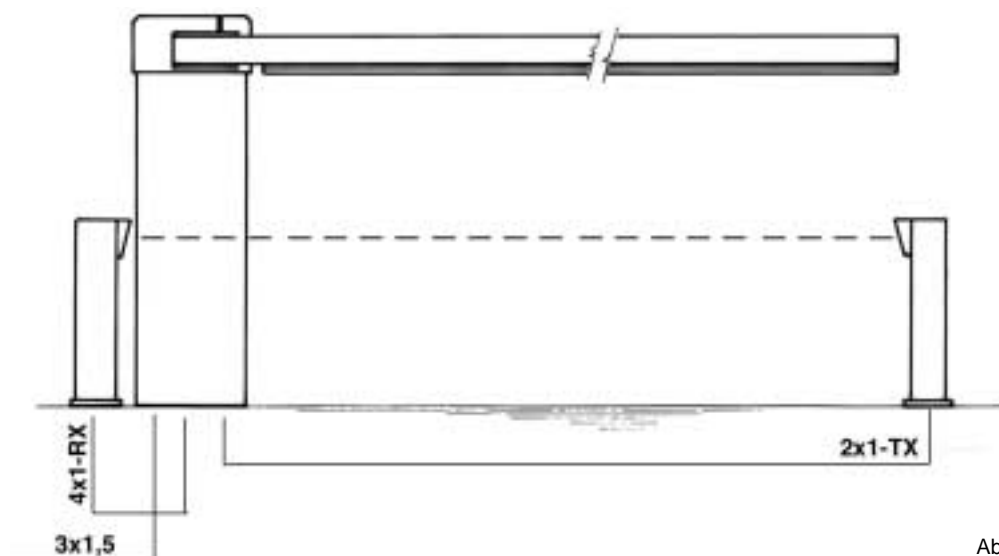
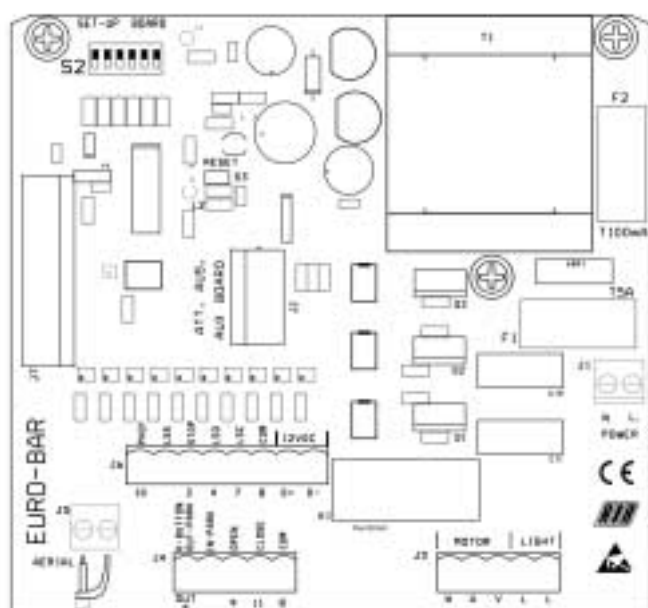


Abb.7

**S2 - MIKROSCHALTER ZUM SETUP DES STEUERGERÄTS****Dip 1** Frei für zukünftige Erweiterungen**Dip 2** Blinkleuchte

ON Festgeschalteter Ausgang, Blinkleuchte mit Platine ACG7010 verwenden (Für Eco Schranke).

OFF Ausgang für Blinkleuchte, die Blinkleuchte Diamond Line ACG7050 verwenden (Für Normal Schranke).

**Dip 3** Lichtschranke

ON Unterbrechen bei Öffnen und Schließen

OFF Unterbrechen nur bei Schließen

**Dip 4** Wahl der Betriebsart

ON Betriebsart PARKPLATZ

OFF Standard-Betriebsart

**Dip 5** Wartezeit vor automatischem Schließen (max. 5 Minuten)

ON eingeschaltet

OFF ausgeschaltet

**Dip 6** Vorankündigung durch Blinken

ON Blinkleuchte 3 Sekunden vor Motor eingeschaltet

OFF Blinkleuchte gleichzeitig mit Motor eingeschaltet

**S3-RESET****Nach jedem Verstellen der Dip-Schalter den Kontakt S3 mindestens eine Sekunde lang überbrücken. (Hierzu kann man einen Schraubendreher verwenden).****LED**

L1 (Gelb) - Spannungskontrollleuchte der Steuerspannung (12Vdc)

L2 (Rot) - Kontrollleuchte Speicherung der Zeiten

**SPEICHERN DER ZEITEN****Die Programmierung bei geschlossener Schranke ausführen (mit der Schließen-Endschalter vom Nocken angesprochen wird).****HINWEIS** - Die Sicherheitseinrichtungen sind während des Öffnens und der Programmierung der Zeiten aktiviert, daher sind Durchgänge/Durchfahrten in der Nähe der Schranke zu vermeiden.

Falls dies dennoch geschieht, schließt die Schranke und muß anschließend erneut in die Geschlossen-Stellung positioniert werden, um damit die Programmierung von vorn zu

**KLEMMENLEISTE J1**

NL1 Spannungsversorgung 230 V 50/60 Hz

**STECKVERBINDER J2**

Spannungsversorgung über eine Zusatzplatine (Relais-Platine 1 Teile-Nr. ACQ9075) einer zeitgesteuerten Beleuchtung für eine vorwählbare Dauer von 1 Minute bzw. 3 Minuten (max. 40 W).

Versorgt alternativ hierzu eine Zusatzplatine zur Ansteuerung eines Elektromagneten (Lieferbestandteil des Säulen-Set mit Magnet Teile-Nr. ACG8070).

Nähere Informationen zu den Zusatzplatinen entnehmen Sie bitte den spezifischen Installationsanleitungen.

**KLEMMENLEISTE J3**

L/L Ausgang Stromversorgung elektronische Blinkleuchte 230 Vac

U Gemeinsamer Kontakt Motor

V/W Umrichter des Motors

**KLEMMENLEISTE J4**

K-OUT Kontakt (Schließer), bei Normalbetrieb Funktionsweise (Abb. 8) als Einzelimpuls, bei Betriebsart Parkplatz (Abb. 9) wird 1 Sekunde nach erfolgter Durchfahrt des Fahrzeugs das Schließen ausgelöst.

IN-PARK Kontakt (Schließer), bei Betriebsart Parkplatz, falls an einen induktiven Sensor bzw. eine Lichtschranke zur Meldung des Fahrzeugs in Nähe der Öffnung angeschlossen.

9 Öffnen-Taste (Schließer)

11 Schließen-Taste (Schließer)

8 Gemeinsamer Kontakt

**KLEMMENLEISTE J5**

Anschluß-Klemmenleiste des Koaxialkabels der Antenne (Typ RG58-52).

**HINWEIS: Bitte Beachten Sie darauf, daß der Masseanschluß nicht den mittleren Draht des Kabels berührt, denn dadurch wird die Empfangsleistung der Funksender verringert.****KLEMMENLEISTE J6**

10 Kontakt der Fotozellen und kontaktleisten (Öffner)

LSS Kontakt des Endschalters zur Freigabe der Motorabbremung sowohl beim Öffnen als auch beim Schließen (Schließer)

2 STOP-Taste (Öffner)

4 Endschalter-Kontakt zum Anhalten der Öffnen-Bewegung (Öffner)

7 Endschalter-Kontakt zum Anhalten der Schließen-Bewegung (Öffner)

8 Gemeinsamer Kontakt

D+/D- Versorgung 12Vdc für Fotozellen

**STECKVERBINDER J7**

Steckverbinder für Fach des Funkempfängers (Spannungsversorgung 12Vdc).

beginnen.

Wird eine Sicherheitseinrichtung bei geschlossener Schranke angesprochen, so ist keine erneute Programmierung erforderlich, denn die Zeiten sind in diesem Fall schon gespeichert. Daher schaltet die Schranke um auf Öffnen und kann mit einem anschließenden Befehl wieder geschlossen werden.

Normalerweise wird die Schranke mit schon eingestellten Zeitvorgaben geliefert, in jedem Fall beträgt die Wartezeit vor dem automatischen Schließen jedoch nur wenige Sekunden. Um diese Wartezeit individuell anzupassen, speichert man eine neue Zeit wie folgt:

1) Die Schranke mit der manuellen Entriegelung schließen und sicherstellen, daß der Schließen-Endschalter vom Nocken angesprochen wird. Dann die Schranke durch Festziehen der Verriegelung blockieren.

- 2) Die Taste S1 kurz drücken und sofort wieder loslassen. Hiernach leuchtet rote Led L2 dauerzuleuchten.
  - 3) Die Taste S1 kurz drücken und sofort wieder loslassen. Die Schranke öffnet und stoppt am Endschalter der oberen Endlage (die Led 2 leuchtet weiter).
  - 4) Die Wartezeit bis zum automatischen Schließen (max. 5 Minuten) abwarten, nach Ablauf der Höchstdauer schließt die Schranke automatisch. Während der Wartezeit leuchtet die Led 2 weiter).
  - 5) Durch Drücken von Taste S1 (Led L2 verlöscht) speichert man die Wartezeit. Die Schranke schließt und stoppt bei Erreichen des Schließen-Endschalters.
- HINWEIS: Die Wartezeit vor dem automatischen Schließen kann nur eingegeben werden, wenn Dip-Schalter 5 auf ON geschaltet ist.

#### BETRIEBSART PARKPLATZ (Dip. 4 - ON - Abb. 9)

Der Eingang „IN-PARK“ (Schließer) muß an einen Magnetischer sensor angeschlossen werden, der in unmittelbarer Nähe der Schranke montiert ist, um die Anwesenheit eines Fahrzeugs vor der Durchfahrt an der Schranke zu melden (falls man diese Funktion nicht nutzen möchte, sind die Klemmen B und IN-PARK zu überbrücken).

Der Eingang „K-OUT PARK“ muß an den Kontakt (Schließer) der Lichtschanke an der Grenzlinie angeschlossen werden, an der das Fahrzeug vollständig durchgefahren ist, damit die Schranke anschließend schließt. Daher kann der Eingang „K-OUT PARK“ nicht für einen automatischen Befehl zur Tipp-Bedienung verwendet werden.

Der Eingang „10“ (Öffner) muß an eine Sicherheitseinrichtung (Lichtschanke oder Lichtkontaktleiste) angeschlossen werden, um eine Absicherung während des Schließvorgangs zu gewährleisten.

#### BETRIEBSART PARKPLATZ

Wenn ein Fahrzeug am Magnetischer sensor steht, kann das Öffnen der Schranke über die Öffnen-Taste bzw. die Funk-Fernsteuerung angesteuert werden. Die Schranke bleibt geöffnet, bis das Fahrzeug die Lichtschanke an der Grenzlinie der vollständigen Durchfahrt passiert hat.

Die Schließbewegung erfolgt 1 Sekunde nach erfolgter Durchfahrt (Fotzellen frei) und wird durch eine Fotzellen bzw. Lichtkontaktleiste abgesichert. Diese Sicherheitseinrichtungen steuern die Bewegung der Schranke auf Öffnen um, falls das Fahrzeug im Wirkradius der Sicherheitseinrichtungen bleibt.

HINWEIS: Falls "Dip4 ON" und "Dip3 ON" geschaltet sind, wird die Schaltstellung von Dip 3 als OFF angenommen.

ACHTUNG: Die Zählung der Wartezeit vor dem automatischen Schließen der Schranke erfolgt nur, wenn "Dip5 ON" geschaltet ist.

Hieraus folgt, **daß die Schranke, wenn das Fahrzeug ohne weiterzufahren am induktiven Sensor stehenbleibt (Fotzellen frei), nach der voreingestellten Zeit schließt.**

### BETRIEBSWEISE DES STEUERUNGSZUBEHÖRS

#### ÖFFNUNG MIT FUNKTIONSPERRE DURCH DEN SCHALTER ODER DURCH DIE UHR

Diese Funktion ist in den Spitzenzeiten nützlich, wenn der Fahrzeugverkehr sich verlangsamt (z. B. Schichtwechsel, Notfall im Wohn- oder Parkplatzbereich und, temporär, bei Umzügen).

##### ANBRINGUNGSART

Durch die Verbindung an einen Schalter und/oder eine Uhr des Typs Tag/Woche (anstelle der Taste NA zwischen 8 und 9), ist es möglich, die Schranke zu öffnen und solange offen zu halten, bis der Schalter gedrückt wird oder die Uhr aktiv ist.

Bei offener Automation sind alle Steuerfunktionen untersagt.

Wenn die automatische Schließung aktiv ist "Dip 5 auf ON", erfolgt, bei Freigabe der Taste oder bei Erreichen der eingestellten Uhrzeit, die sofortige Schließung der Schranke; anderenfalls ist es notwendig, einen neuen Befehl zu erteilen.

#### TASTE EINZELIMPULS (Dip 4 auf OFF)

An die Klemmen 8 und K der Tafel zu verbinden (führt diese Befehle durch: ÖFFNEN - STOP - SCHLIESSEN - STOP - .....).

#### DRUCKKNOPFTAFELN UND WAHLSCHALTER

Werden 2 oder mehrere Druckknopftafeln angeschlossen, verbinden Sie die Öffnungs- und Schließsteuerungen parallel miteinander (8-9 e 8-11), und die Stopanschlüsse hintereinander (8-2).

Etwaige Schlüsselwählschalter müssen zwischen den Klemmen 8-9 und 8-11 angeschlossen werden.

Wird keine Stop-Taste vorgesehen, brücken Sie die Klemmen 8-2 zusammen.

#### FUNKSENDER

Beim geschlossenem Schrankenbaum, betätigt er seine Öffnung. Während der Öffnung hat der Funksender keine Wirkung, solange er die Endschalter der Öffnungsbeendigung erreicht hat. Beim offenem Schrankenbaum, betätigt er seine Schließung.

Wird der Funksender während der Schließung gedrückt, kehrt die Schranke ihre Bewegung um.

### BETRIEBSWEISE DES SICHERHEITZUBEHÖRS

#### PHOTOZELLEN (auf 12Vdc setzen)

Die Photozellen (wie nach den Abbildungen 2 und 7 eingesteckt) können die Bewegung des Automatismus sowohl bei der Öffnung, als auch bei der Schließung, unterbrechen "Dip 3 auf ON" (mit Wiederanlauf der Bewegung nach Durchgangsbeendigung). Bei einer Photozellenstörung, wenn man das Tor betätigt hat, leuchtet der Blinker nicht und arbeitet der Motor nicht.

Sind die Photozellen bei geöffnetem Schrankenbaum in Funktion, starten sie die Wartezeit wieder, bevor die automatische Schließung erfolgt (falls Dip 5 betätigt ist oder wird).

#### PNEUMATISCHE KONTAKTLEISTEN ODER FOTOKONTAKTLEISTEN

Die Kontaktleisten an die Klemmen 8-10 verbinden.

Die Bewegungsumkehr findet statt, wenn die Kontaktleiste betätigt wird.

#### 12V/DC - ANSCHLUSS DER LED DER KONTROLLEUCHE (FÜR DIE MELDUNG – AUTOMATION GEÖFFNET)

Die Kontrolleuchte an die Klemmen D- und 7 verbinden (max. 6 Watt).

Die Meldung wird gegeben, als die Automation ganz geöffnet, teilweise geöffnet, und, auf jeden Fall, nicht vollständig geschlossen ist.

#### BLINKER 230V 40W

Wünscht man, dass der Blinker drei Sekunden vor dem Motorbetrieb leuchtet, so ist es nötig, "Dip 6 auf ON" zu setzen.

#### TECHNISCHE DATEN

Temperaturbereich	0 - 70 °C
Rel. Feuchte	< 95% (ohne Kondensbildung)
Anschlußspannung	230 Vac $\pm$ 10%
Frequenz	50/60 Hz
Netzstrom-Mikroschalter	20 ms
Ansteuerbare Leistung am Motorausgang	736 W
Max. Stromlast am Blinkleuchten-Ausgang	40 W - 250 Vac, $\cos\phi = 1$
Max. Stromaufnahme d. Platine (ohne Zubehörteile)	30 mA
Stromfestigkeit der Klemmen D+, D-	0,8 A $\pm$ 15 % , 12 Vdc
Schutzart	IP54
Gewicht des Geräts	0,8 kg
Abmessungen	14,7 x 6 x 18 cm

### ELEKTRISCHE SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Der Endschalter, der Motor und der Blinker der ECO RAPID PARK sind schon an der elektronischen Schalttafel verbunden.

Nur die Drähte einer Druckknopftafel, der Photozellen und, natürlich, der Versorgungsspannung sind zu verbinden.

Personen und Sachen müssen gegen das eventuell durch einen ungewollten Befehl verursachte Quetschen geschützt werden: daher muss man wenigstens ein Paar von Photozellen oder einen Sensor (pneumatisch oder mit Photozelle) unter dem Schrankenbaum wie nach Abb.1-2-12 installieren.

Für die Verbindungen und die technischen Daten halten Sie sich bitte an den entsprechenden Betriebsanleitungen ein.

### WARTUNG

**Die Wartungsarbeit nur durch spezialisierten Fachleuten nach der Ausschlussung der Spannung auszuführen.**

Alle 20.000 Öffnungs- und Schließvorgänge ist die Auswuchtung den Schrankenbaum, die Spannung des Entriegelungsknopfs und der Schrankenbaum Halterung sowie der Verschleißzustand der Endanschläge zu überprüfen.

Die Halterungen der Stangen-Stützwelle und die Gewindestange zur Federführung schmieren. Sofern Installationsprobleme auftreten, ziehen Sie die "TABELLE VON EVENTUELLEN PROBLEMEN" zu Rate.

### WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DIE INSTALLATION

1. – Wenn nicht bereits an der elektrischen Schaltzentrale vorgesehen, muss vor der Schaltzentrale ein thermomagnetischer Schalter installiert werden (omnipolar, mit einer minimalen Kontaktöffnung von 3 mm), der ein von den internationalen Normen anerkanntes Konformitätszeichen besitzt.
2. – RIB empfiehlt den Kabeltyp NPI07VVF mit einem minimalen Querschnitt von 1,5mm<sup>2</sup> generell sollten die Normative IEC 364 und alle anderen geltenden Montagenormen des Bestimmungslandes eingehalten werden.

#### ANMERKUNG: Die Erdung der Anlage ist obligatorisch

Die in diesem Handbuch aufgeführten Daten sind ausschließlich empfohlene Werte.

RIB behält sich das Recht vor, das Produkt zu jedem Zeitpunkt zu modifizieren.

Die Anlage muss in Übereinstimmung mit den gültigen Normen und Gesetzen montiert werden.



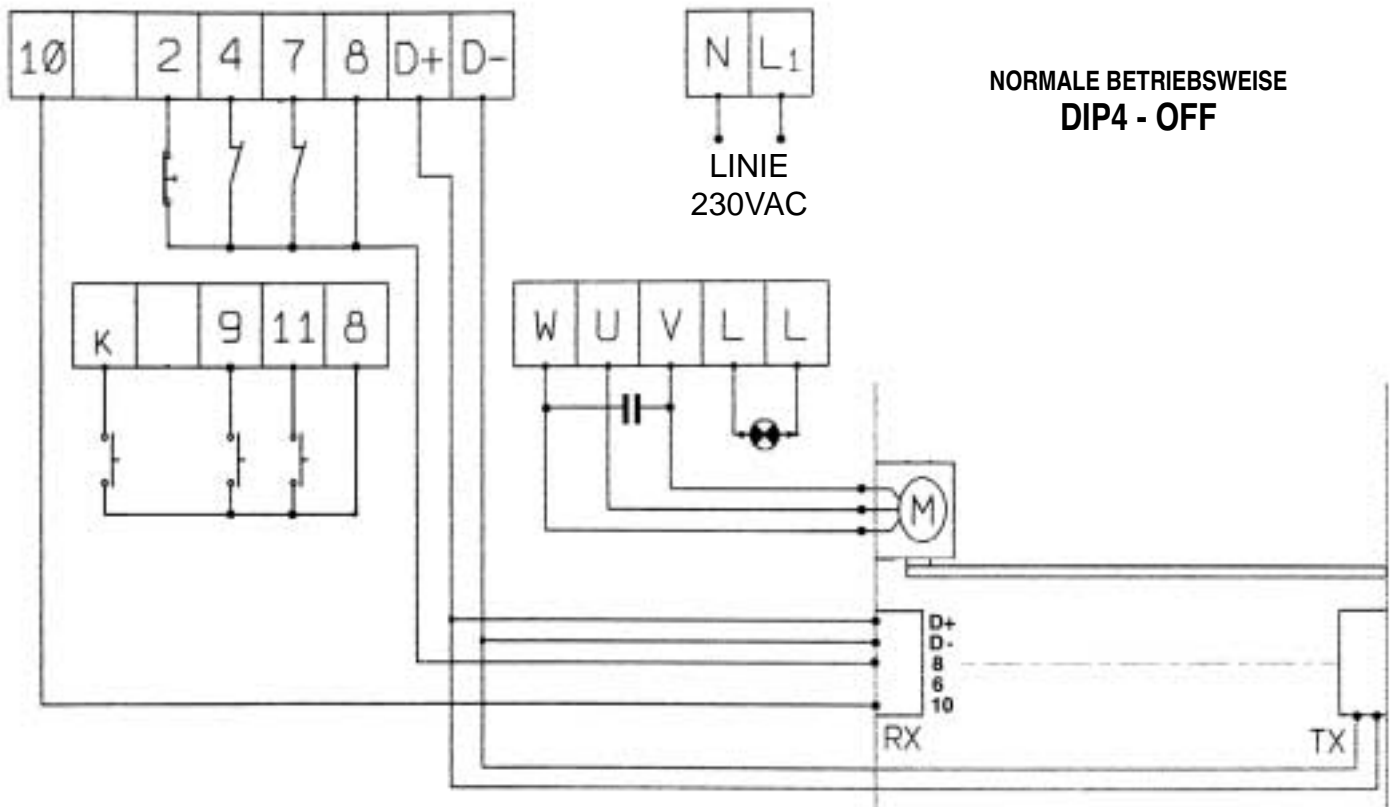
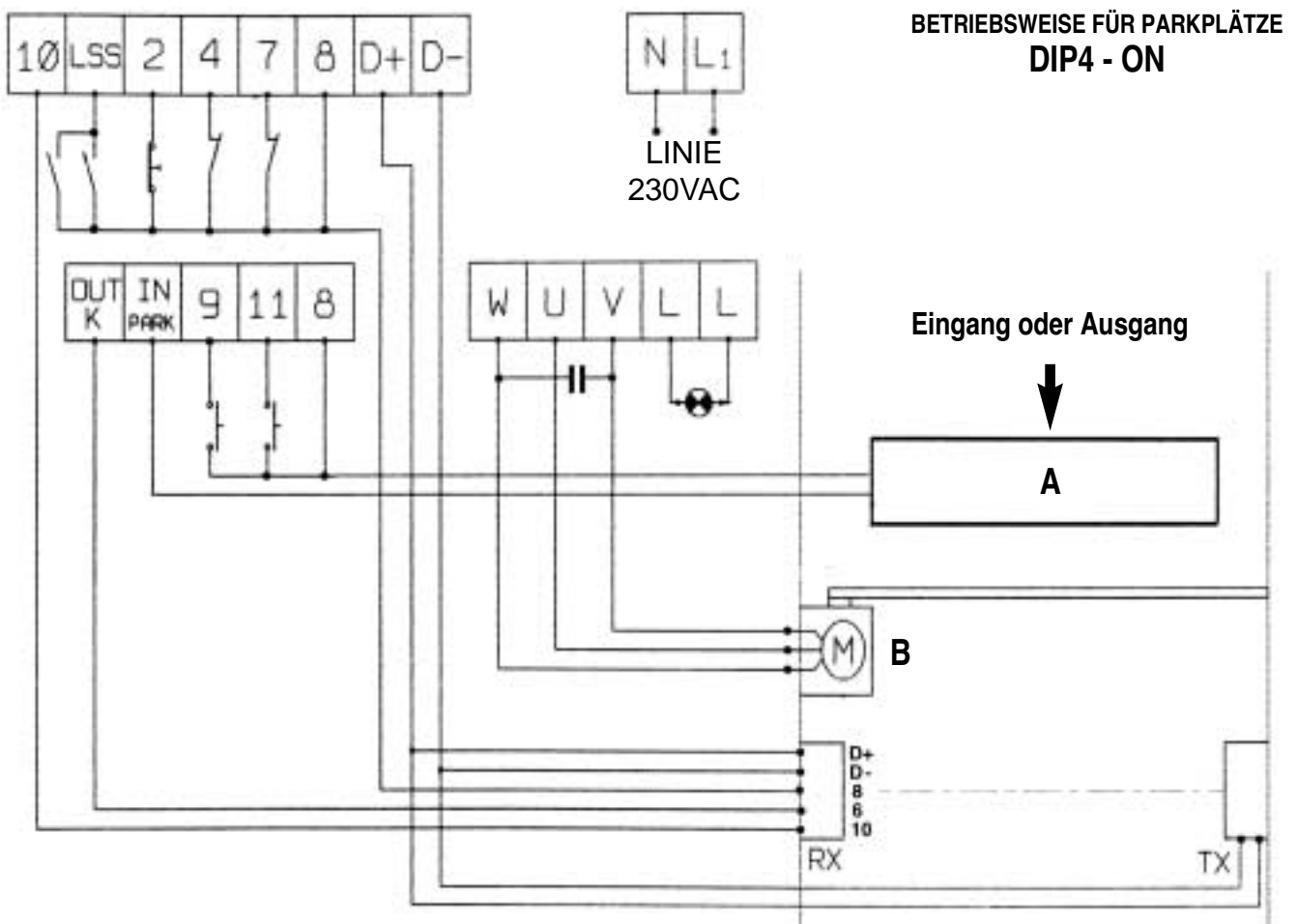


Abb.8



- RX-TX = Photozellen
- A = Magnetischer Sensor
- B = Schranke

Abb.9

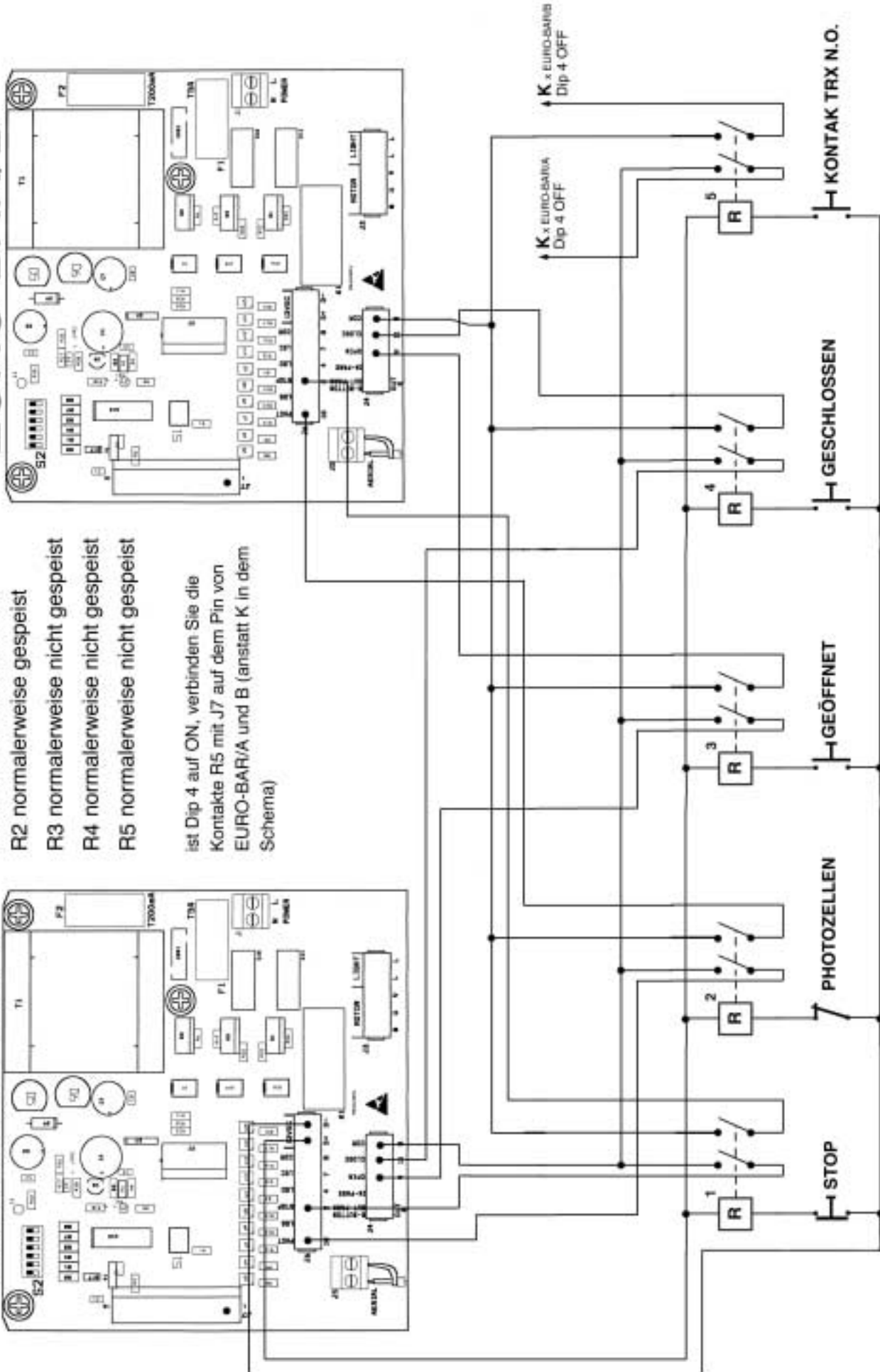
# VERBINDUNGSPLAN FÜR DIE GLEICHZEITIGE BETÄTIGUNG VON ZWEI SCHRANKEN

## EURO-BAR/B

- R1 normalerweise gespeist
- R2 normalerweise gespeist
- R3 normalerweise nicht gespeist
- R4 normalerweise nicht gespeist
- R5 normalerweise nicht gespeist

ist Dip 4 auf ON, verbinden Sie die Kontakte R5 mit J7 auf dem Pin von EURO-BAR/A und B (anstatt K in dem Schema)

## EURO-BAR/A



5 Doppelkontakte - 12Vdc Relais

ACCESSORI - ACCESSOIRES - ACCESSORIES - ZUBEHÖR

ACG8516 => 3mt (CME5277 + BA01086)  
 Asta 80x40 con mozzo  
 Lisse 80x40 avec moyeu  
 Boom arm 80x40 with fixing hub  
 Baum 80x40 mit Nabe

BA01086  
 Mozzo - Moyeu  
 Fixing hub - Nabe

ACG8537  
 Mozzo porta asta Ø80  
 Moyeu pour Lisse Ø80  
 Fixing hub Ø80  
 Nabe für Baum Ø80

ACG8491 => 3mt  
 Asta Ø80  
 Lisse Ø80  
 Boom Ø80  
 Baum Ø80



Fig.10



Fig.11

ACG9130  
 Colonna di supporto  
 Fourche de support  
 Fork type support column  
 Stützgabel

ACG9060  
 Sensore di rilevamento presenza massa metallica autotarante  
 Detecteur electromagnetique autoreglant  
 Self-adjusting metallic mass detector with an inductive coil  
 Magnetischer sensor



Fig.13

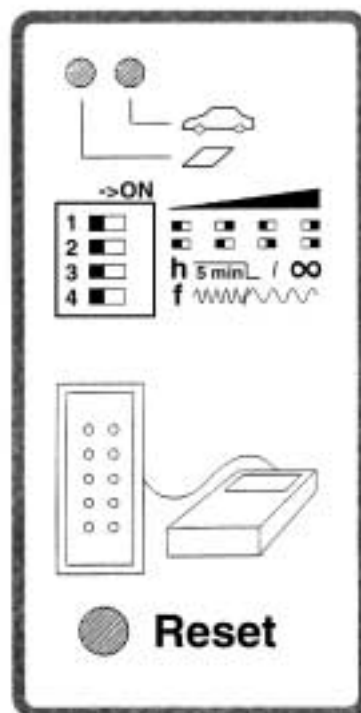


Fig.14



ACG8516 + ACG7090 + ACG7095  
 Costa a fotocellula su asta con profilo  
 80x20 o tonda Ø60

ACG8516 + ACG7090 + ACG7095  
 Cordon de sécurité sur la lisse 80x20 ou  
 ronde Ø60

ACG8516 + ACG7090 + ACG7095  
 Photoelectric cell strip on 80x20 or Ø60  
 boom arms

ACG8516 + ACG7090 + ACG7095  
 Photozellen kontaktleiste in der 80x20 oder  
 Ø60 Schranken

Fig.12

I

F

GB

D





*automatismi per cancelli*  
*automatic entry systems*

R.I.B. S.r.l.  
25014 Castenedolo - Brescia - Italy  
Via Matteotti, 162  
Telefono ++39.030.2135811  
Fax ++39.030.21358279 - 21358278  
<http://www.ribind.it> - email: [ribind@ribind.it](mailto:ribind@ribind.it)



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ - DECLARATION OF COMPLIANCE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che l'operatore ECO-RAPID PARK è conforme alle seguenti norme e Direttive  
L'opérateur ECO-RAPID PARK se conforme aux normes suivantes:

We declare under our responsibility that ECO-RAPID PARK operator is conform to the following standards:

Wir erklaren das der ECO-RAPID PARK den folgenden EN-Normen entspricht

EN 12604	2000	EN 60335-1	2002	EN 61000-6-1	2001
EN 12605	2000	EN 60335-2-103	200X	EN 61000-6-2	1999
EN 55014-1	2000	EN 61000-3-2	2000	EN 61000-6-3	2001
EN 55014-2	1997	EN 61000-3-3	1995	EN 61000-6-4	2001

Inoltre permette un'installazione a Norme - Permit, en plus, une installation selon les normes suivants

You can also install according to the following rules - Desweiteren genehmigt es eine Installation der folgenden Normen:

EN12453	2000	EN 12445	2002	EN 13241-1	2003
---------	------	----------	------	------------	------

Come richiesto dalle seguenti Direttive - Comme demandé par les suivantes Directives

As requested by the following Directives - Gemäß den folgenden Richtlinien

89/106/EEC	73/23/EEC	92/31/EC
93/68/EEC	89/336/EEC	93/68/EEC

Il presente prodotto non può funzionare in modo indipendente ed è destinato ad essere incorporato in un impianto costituito da ulteriori elementi. Rientra perciò nell'Art. 4 paragrafo 2 della Direttiva **98/37/CEE (Macchine)** e successive modifiche, per cui segnaliamo il divieto di messa in servizio prima che l'impianto sia stato dichiarato conforme alle disposizioni della Direttiva

Le présent dispositif ne peut fonctionner de manière indépendante, étant prévu pour être intégré à une installation constituée d'autres éléments. Aussi rentre-t-il dans le champ d'application de l'art. 4, paragraphe 2 de la **Directive machines 98/37/CEE** et de ses modifications successives. Sa mise en service est interdite avant que l'installation ait été déclarée conforme aux dispositions prévues par la Directive

This product can not work alone and was designed to be fitted into a system made up of various other elements. Hence, it falls within Article 4, Paragraph 2 of the **EC-Directive 98/37 (Machines)** and following modifications, to which respect we point out the ban on its putting into service before being found compliant with what is provided by the Directive

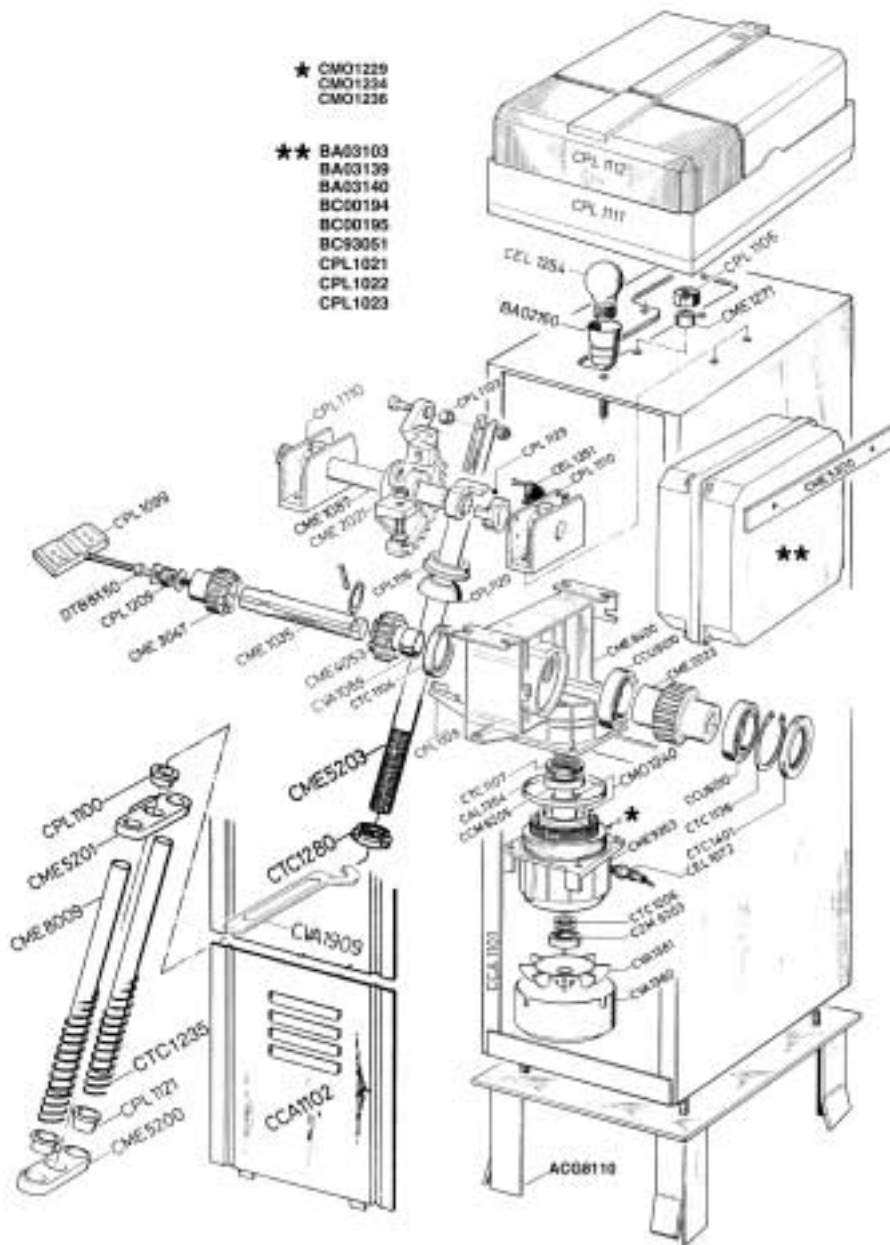
Dieses Produkt kann nicht allein funktionieren und wurde konstruiert, um in einen von anderen Bestandteilen zusammengesetzten System eingebaut zu werden. Das Produkt fällt deswegen unter Artikel 4, Paragraph 2 der **EWG-Richtlinie 98/37 (Maschinen)** und folgenden

Legal Representative

(Basilio Corradi)

- Per la redazione del fascicolo tecnico di installazione nel rispetto della Direttiva Macchine 98/37/CEE, l'installatore può usufruire della modulistica predisposta da RIB e scaricabile all'indirizzo internet <http://www.ribind.it/exe/ribtec.exe>
- Pour la redaction du présente notice technique d'installation a été rédigée dans le respect de la Directive Machines 98/37/CEE. Les formulaires RIB sont à la disposition de l'utilisateur, ils peuvent être téléchargés depuis le site <http://www.ribind.it/exe/ribtecf.exe>
- For the editing of the technical installation brochure in compliance with the Machine Directive 98/37/CEE, the installer can avail himself of the forms prepared by RIB, that can also be downloaded from the internet address: <http://www.ribind.it/exe/ribtecen.exe>
- Zur Verfassung der technischen Installationsbroschüre laut der Maschinenrichtlinie 98/37/CEE verfügt der Installateur über die von der Firma RIB ausgestellten Vordrucke, die auch von dem Internet unter der Adresse <http://www.ribind.it/exe/ribtecde.exe> downloadet werden können.





Codice	Denominazione Particolare
CME1271	Paracolpi
CME2021	Corona con fermi
CME2023	Corona con mozzo Z=50
CME3047	Giunto con innesto
CME4053	Ingranaggio folle
CME5200	Bilanciere inferiore
CME5201	Bilanciere superiore
CME5203	Tirante filettato
CME5300	Piatto p/quadro elettrico
CME8009	Tube guida molla
CME9353	Cappello
CME9401	Carcassa
CMO1229	Statore 230/50 monofase
CMO1234	Statore 220/60 monofase
CMO1236	Statore 110/60 monofase
CMO1240	Rotore
CPL1021	Semiscatola
CPL1022	Semiscatola forata
CPL1023	Guarnizione in PVC
CPL1099	Chiave di sblocco
CPL1100	Bussola Ø25
CPL1103	Distanziale
CPL1106	Tampone fermo meccanico
CPL1109	Fermo blocco
CPL1110	Supportino
CPL1111	Carter
CPL1112	Cappello lampeggiatore
CPL1116	Bussola snodo
CPL1120	Snodo sferico
CPL1121	Bussola Ø27
CPL1129	Serie camme finecorsa
CPL1209	Distanziale sblocco
CTC1104	Paraolio 50x72x10
CTC1107	Paraolio 25x47x7
CTC1136	Seeger I80
CTC1235	Molla di bilanciamento Ø=4
CTC1206	Molla a tazza 17,3x27,7x0,4
CTC1280	Ghiera KM5
CTC1401	Paraolio 50x80x8
CVA1059	Boccola MB 28-20 DU
CVA1077	Tubeetto fermalampada
CVA1380	Copriventola motore
CVA1381	Ventola motore
CVA1909	Chiave a settore
CZM6203	Cuscinetto x rotore 6203ZZ
DTB8x50	Vite TCEI 8x50

Codice	Denominazione Particolare	Codice	Denominazione Particolare
ACG8110	Piastra da cementare	CCM6205	Cuscinetto motore 6205 ZZ
BA02160	Portalamada 760 SB/SV	CCU6010	Cuscinetto 6010
BA03024	Gruppo finecorsa	CEL1072	Pressacavo Ottone N. 1/4
BA03139	Gruppo EURO-BAR 110-60	CEL1254	Lampada SF PIC 230V E27 40W
BA03140	Gruppo EURO-BAR 230-50/60	CEL1351	Microswitch a rotella
BC00194	Scheda EURO-BAR 230-50/60	CEL1379	Condensatore 40µF 450V (110/60)
BC00195	Scheda EURO-BAR 110-60	CEL1380	Condensatore 12,5µF 450V (220/60)
CAL1354	Distanziale statore	CEL1425	Condensatore 10µF 450V (230/50)
CCA1101	Carcassa colonna	CME1035	Albero quadro
CCA1102	Pannello anteriore	CME1087	Albero di traino

**ECO-RAPID PARK**

Cod. CVA1358 - 26062003 - Rev. 10

**COMPANY**  
**WITH QUALITY SYSTEM**  
**CERTIFIED BY DNV**  
**=ISO 9001/2000=**

**RIB**  
*automatismi per cancelli*  
*automatic entry systems*

® 25014 CASTENEDOLO (BS)-ITALY  
 Via Matteotti, 162  
 Telefono +39.030.2135811  
 Telefax +39.030.21358279-21358278  
 http://www.ribind.it - email: ribind@ribind.it

